

CONVENȚIA
privind simplificarea formalităților în comerțul cu
mărfuri

Interlaken, 20 mai 1987

TRADUCERE OFICIALĂ

Acest document reprezintă un instrument de documentare, iar instituțiile nu își asumă responsabilitatea pentru conținutul său.

► **B****CONVENȚIE**

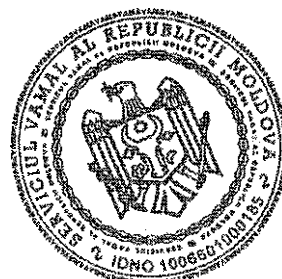
privind simplificarea formalităților în comerțul cu mărfuri

(JO L 134, 22.5.1987, p. 2)

Astfel cum a fost modificat prin:

		Jurnalul Oficial		
		NR.	Pagina	Data
► M1	Decizia nr. 1/89 a Comisiei mixte CEE-AELS privind „simplificarea formalităților” din 3 mai 1989 (*)	L 200	3	13.7.1989
► M2	Acord sub forma unui schimb de scrisori între Comunitatea Europeană și Republica Austria, Republica Finlanda, Republica Islanda, Regatul Norvegiei, Regatul Suediei și Confederația Elvețiană referitoare la modificarea Convenției din 20 mai 1987 privind simplificarea formalităților în comerțul cu mărfuri	L 36	25	14.2.1996
► M3	Decizia nr. 2/95 a Comisiei mixte CE-AELS privind simplificarea formalităților în comerțul cu mărfuri din 26 octombrie 1995 (*)	L 117	18	14.5.1996
► M4	Decizia nr. 1/2000 a Comisiei mixte CE-AELS privind simplificarea formalităților în comerțul cu mărfuri din 20 decembrie 2000 (*)	L 9	108	12.1.2001
► M5	Decizia nr.1/2006 a Comisiei mixte CE-AELS privind simplificarea formalităților în comerțul cu mărfuri din 25 octombrie 2006 (*)	L 357	1	15.12.2006

(*) Acest act nu a fost publicat niciodată în limba română.



VB

CONVENȚIE

privind simplificarea formalităților în comerțul cu mărfuri

COMUNITATEA ECONOMICĂ EUROPEANĂ,

(denumită în continuare Comunitatea),

ȘI REPUBLICA AUSTRIA, REPUBLICA FINLANDA, REPUBLICA ISLANDA, REGATUL NORVEGIEI, REGATUL SUEDEI ȘI CONFEDERAȚIA ELVEȚIANĂ

(denumite în continuare țările AELS)

AVÂND ÎN VEDERE acordurile de liber schimb dintre Comunitate și fiecare dintre țările AELS,

AVÂND ÎN VEDERE Declarația comună privind crearea unui Spațiu Economic European, adoptată de miniștrii țărilor AELS și de statele membre ale Comunității și de Comisia Comunităților Europene la Luxemburg, la 9 aprilie 1984, mai ales în ceea ce privește simplificarea formalităților de trecere a frontierei și regulile de origine,

AVÂND ÎN VEDERE că, în cadrul acțiunilor menite să consolideze piața internă, Comunitatea a decis să introducă, în acest scop, un document administrativ unic începând de la 1 ianuarie 1988,

AVÂND ÎN VEDERE că este oportun să se simplifice formalitățile în comerțul cu mărfuri dintre Comunitate și țările AELS, precum și între țările AELS, în special prin introducerea unui document administrativ unic,

AVÂND ÎN VEDERE că nici o prevedere a prezentei convenții nu poate fi interpretată ca exonerând părțile contractante de obligațiile care le revin în cadrul altor acorduri internaționale,

DECID ÎNCHEIEREA URMĂTOAREI CONVENȚII:

Dispoziții generale

VM2

Article 1

1. Prezenta convenție stabilește măsurile de simplificare a formalităților în comerțul cu mărfuri între părțile contractante, în special prin introducerea unui document administrativ unic (denumit în continuare documentul unic) care să fie utilizat pentru orice regim la export și import și pentru un regim de tranzit comun (denumit în continuare tranzit), aplicabil comerțului dintre părțile contractante, indiferent de tipul și originea mărfurilor.

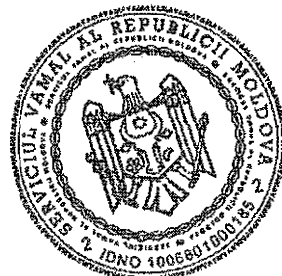
2. În sensul prezentei convenții, prin „țară terță” se înțelege orice țară care nu este parte contractantă la prezenta convenție.

3. De la data la care aderarea unei părți contractante intră în vigoare în conformitate cu articolul 11a, toate trimiterile din prezenta convenție la țările AELS se aplică țărilor respective *mutatis mutandis* și numai în sensul prezentei convenții.

VB

Articolul 2

În cazul în care mărfurile fac obiectul comerțului între părțile contractante, formalitățile aferente acestui tip de comerț se efectuează prin completarea unui document unic având la bază un formular de declarație vamală; modelele acestui formular se găsesc în anexa I la prezenta convenție. După caz, documentul unic poate fi folosit ca declarație sau document de export, tranzit sau import.



VB

Articolul 3

Pe lângă documentul unic, una dintre părțile contractante poate solicita documente administrative suplimentare numai în cazul în care:

- sunt cerute, în mod expres, în vederea respectării legislației în vigoare în una dintre părțile contractante pentru care folosirea unui document unic nu este suficientă;
- sunt necesare în conformitate cu prevederile acordurilor inter-naționale la care este parte;
- sunt solicitate operatorilor pentru a le permite ca, la cerere, să poată beneficia de un avantaj sau o facilitate specială.

Articolul 4

(1) Nimic din conținutul acestei convenții nu împiedică părțile contractante să aplice proceduri simplificate, fie că acestea sunt bazate sau nu pe folosirea informaticii, pentru o cât mai mare simplificare a activității operatorilor.

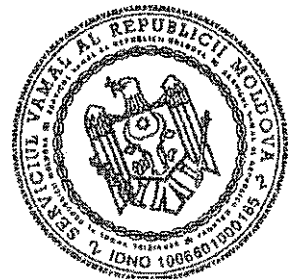
(2) Procedurile simplificate pot consta îndeosebi în a permite operatorilor să nu mai prezinte la un birou vamal nici mărfurile respective, nici declarația referitoare la acestea sau în faptul că li se permite să întocmească o declarație incompletă. În astfel de cazuri, atunci când există aprobarea autorităților competente, în termenul stabilit de autoritățile respective trebuie depusă o declarație cu caracter global și periodic.

În cazurile menționate la alineatul (1), operatorii pot fi autorizați să folosească documente comerciale în locul documentului unic.

În cazul în care se folosește documentul unic, persoanele interesate pot, cu aprobarea autorităților competente, să anexeze la acesta listele comerciale cuprinzând descrierea mărfurilor în locul formularelor complementare ale documentului unic, în scopul efectuării formalităților pentru orice regim de export și import.

(3) Nimic din conținutul acestei convenții nu împiedică părțile contractante:

- să acorde o dispensă de utilizare a documentului unic în cazul în care este vorba de trimiteri poștale (scrisori sau mesagerie);
- să renunțe la solicitarea de declarații scrise;
- să încheie între ele acorduri sau convenții în vederea unei mai mari simplificări a formalităților referitoare la o parte sau la toate schimburile comerciale dintre ele;
- să permită folosirea de liste de încărcătură pentru îndeplinirea formalităților de tranzit în cazul transporturilor alcătuite din mai multe tipuri de marfă, în locul formularelor complementare ale documentului unic;
- să permită redactarea declarațiilor pe hârtie simplă atunci când este cazul, prin utilizarea de mijloace informatice aflate în proprietate publică sau privată, în condițiile stabilite de autoritățile competente;
- să permită autorităților competente să solicite ca datele necesare pentru îndeplinirea formalităților respective să fie introduse în sistemele lor informatice de procesare a declarațiilor, fără a se solicita, dacă este cazul, o declarație scrisă;



VB

- să permită autorităților competente ca, în cazul folosirii unui sistem informatic de procesare a declarațiilor, să prevadă ca declarația vamală de export, tranzit sau import să fie constituită fie de un document unic produs prin sistemul respectiv, fie prin introducerea datelor în calculator, în cazul în care nu se emite un astfel de document;
- să aplice orice facilitare adoptată printr-o decizie a comitetului mixt, în conformitate cu dispozițiile articolului 11 alineatul (3).

Formalități

Articolul 5

- (1) Dispozițiile cu privire la îndeplinirea, cu ajutorul documentului unic, a formalităților necesare pentru exportul, tranzitul sau importul mărfurilor sunt prezentate în anexa II la prezenta convenție.
- (2) Codurile comune care trebuie utilizate în cadrul formularelor prezentate în anexa I sunt enumerate în anexa III la prezenta convenție.

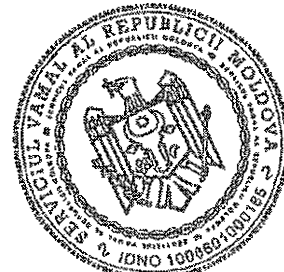
Articolul 6

- (1) Declarația trebuie completată într-una dintre limbile oficiale ale părților contractante care este acceptată de autoritățile competente din țara în care se efectuează formalitățile de export sau de tranzit. Dacă este cazul, autoritatea vamală din țara de destinație sau de tranzit poate solicita declarantului sau reprezentantului acestuia în țara respectivă o traducere a declarației respective în limba oficială sau într-una dintre limbile oficiale ale acelei țări.
- (2) Prin derogare de la dispozițiile alineatului (1), declarația poate fi completată în limba oficială sau într-una dintre limbile oficiale ale țării importatoare, în toate situațiile în care declarația în țara respectivă se realizează pe exemplare ale formularului de declarație, altele decât cele prezentate autorităților vamale din țara de export sau de plecare.

Articolul 7

- (1) Declarantul sau reprezentantul acestuia poate folosi, pentru fiecare etapă a unei operațiuni care presupune comerțul cu mărfuri între părțile contractante, exemplare ale declarației necesare pentru îndeplinirea formalităților referitoare numai la etapa respectivă, la care pot fi anexate, după caz, exemplarele necesare pentru îndeplinirea formalităților referitoare la una sau alta dintre etapele ulterioare ale respectivei operațiuni.
- (2) Avantajul rezultat din dispozițiile alineatului (1) nu face obiectul respectării vreunei condiții speciale impuse de către autoritățile competente.

Totuși, fără a se aduce atingere dispozițiilor speciale cu privire la grupajul de mărfuri, autoritățile competente pot prevedea ca formalitățile legate de regimul de tranzit și de export să fie îndeplinite pe același formular, prin intermediul exemplarelor corespunzătoare formalităților respective.



VB

Articolul 8

În cazurile menționate la articolul 7, autoritățile competente se asigură, în măsura în care acest lucru este posibil, că mențiunile de pe exemplarele de declarație completate în diferitele etape ale operațiunii în cauză corespund.

Asistență administrativă

Articolul 9

(1) Pentru a asigura buna funcționare a comerțului între părțile contractante și pentru a facilita depistarea oricărei abateri sau încălcări, autoritățile vamale ale țărilor respective își furnizează, pe bază de reciprocitate, la cerere sau în cazul în care consideră că acest lucru este în interesul unei alte părți contractante, din proprie inițiativă, toate informațiile disponibile (inclusiv constatări și rapoarte administrative) care pot servi la aplicarea corectă a prezentei convenții.

(2) Asistența poate fi retrasă sau refuzată, total sau parțial, în cazul în care țara căreia i-a fost adresată solicitarea consideră că această asistență i-ar prejudicia securitatea, ordinea publică sau alte interese fundamentale, sau că ar reprezenta violarea unui secret industrial, comercial sau profesional.

(3) În cazul în care asistența este suspendată sau refuzată, decizia și motivele acesteia trebuie notificate fără întârziere țării solicitante.

(4) În cazul în care autoritatea vamală a unei țări solicită asistență pe care nu o poate acorda, la rândul său, dacă i se solicită acest lucru, ea trebuie să menționeze acest fapt în cerere. Răspunsul la o astfel de cerere este la latitudinea autorității vamale căreia i-a fost adresată solicitarea.

(5) Informațiile obținute potrivit alineatului (1) sunt folosite numai pentru îndeplinirea obiectivelor prezentei convenții și trebuie să li se acorde aceeași protecție de către țara care le primește ca și altor informații de aceeași natură, potrivit dreptului intern din țara respectivă. Informațiile astfel obținute pot fi folosite în alte scopuri numai cu aprobare scrisă din partea autorității vamale care le-a furnizat și sub rezerva oricăror restricții impuse de autoritatea respectivă.

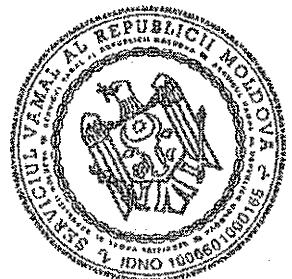
Comitetul mixt

Articolul 10

(1) Prin prezenta convenție se înființează un comitet mixt în care sunt reprezentate toate părțile contractante ale acestei convenții.

(2) Comitetul mixt hotărăște de comun acord.

(3) Comitetul mixt se reunește ori de câte ori este necesar, dar cel puțin o dată pe an. Oricare dintre părțile contractante poate solicita convocarea unei reuniuni.



▼B

(4) Comitetul mixt adoptă propriul regulament de funcționare, care cuprinde, *inter alia*, dispoziții cu privire la convocarea de reuniuni, la desemnarea președintelui și durata mandatului acestuia.

(5) Comitetul mixt poate hotărî înființarea oricărui subcomitet sau grup de lucru care îl poate asista în îndeplinirea atribuțiilor care îi revin.

Articolul 11

(1) Comitetului mixt îi revine obligația să administreze prezenta convenție și să se asigure de corecta ei aplicare. În acest scop, comitetul menționat este informat în mod regulat de către părțile contractante cu privire la experiența acumulată în aplicarea convenției, formulează recomandări și, în situațiile prevăzute la alineatul (3), adoptă decizii.

(2) În mod special, comitetul mixt recomandă:

(a) amendamentele la prezenta convenție;

(b) orice altă măsură care se impune pentru aplicarea acesteia.

▼M2

(3) Comitetul mixt adoptă, prin decizie, amendamente ale anexelor la prezenta convenție, facilitățile menționate la articolul 4 alineatul (3) ultima liniuță și invitațiile adresate țărilor terțe în sensul articolului 1 alineatul (2) de a adera la prezenta convenție în conformitate cu articolul 11a. Astfel de decizii, cu excepția invitațiilor adresate țărilor terțe, sunt puse în aplicare de către părțile contractante în conformitate cu propria lor legislație.

▼B

(4) În cazul în care reprezentantul unei părți contractante în cadrul comitetului mixt acceptă o decizie sub rezerva îndeplinirii exigențelor constituționale, respectiva decizie, în cazul în care nu este menționată nici o dată specifică, intră în vigoare în prima zi a celei de-a doua luni de la primirea notificării că respectiva rezervă a fost ridicată.

▼M2

(5) Deciziile comitetului mixt menționat la alineatul (3) prin care o țară terță este invitată să adere la prezenta convenție se trimit Secretariatului General al Consiliului Comunităților Europene, care le comunică țărilor terțe în cauză, împreună cu un text al convenției în vigoare la data respectivă.

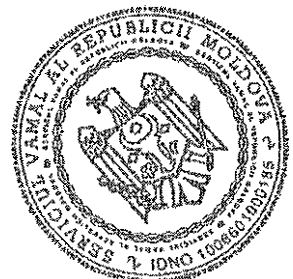
(6) De la data menționată la alineatul (5), țara terță în cauză poate fi reprezentată în cadrul comitetului mixt, al subcomitetelor și al grupurilor de lucru de observatori.

Aderarea țărilor terțe

Articolul 11a

(1) Orice țară terță poate deveni parte contractantă la prezenta convenție dacă este invitată să facă acest lucru de către depozitarul convenției în urma unei decizii a comitetului mixt.

(2) O țară terță invitată să devină parte contractantă la prezenta convenție depune un instrument de aderare la Secretariatul General al Consiliului Comunităților Europene. Instrumentul menționat este însoțit de o traducere a convenției în limba (limbile) oficială (oficiale) a (ale) țării care aderă.



▼M2

(3) Aderarea intră în vigoare în prima zi a celei de-a doua luni care urmează depunerii instrumentului de aderare.

(4) Depozitarul notifică tuturor părților contractante data la care a fost depus instrumentul de aderare și data la care aderarea va intra în vigoare.

(5) Recomandările și deciziile comitetului mixt menționat la articolul 11 alineatul (2) și (3), adoptate între data menționată la alineatul (1) din prezentul articol și data la care aderarea intră în vigoare, sunt, de asemenea, comunicate țării invitate prin intermediul Secretariatului General al Consiliului Comunităților Europene.

O declarație de acceptare a acestor acte se inserează fie în instrumentul de aderare, fie într-un instrument separat depus de Secretariatul General al Consiliului Comunităților Europene în termen de șase luni de la comunicare. În cazul în care declarația nu este depusă în acest termen, aderarea este considerată nulă.

▼B

Dispoziții generale și finale

Articolul 12

Fiecare parte contractantă ia măsurile adecvate pentru a asigura aplicarea efectivă și armonioasă a dispozițiilor prezentei convenții, ținând seama de necesitatea de a se reduce, pe cât posibil, formalitățile impuse schimburilor comerciale și de necesitatea soluționării reciproc avantajoase a tuturor dificultăților apărute în urma aplicării respectivelor dispoziții.

Articolul 13

Părțile contractante se informează reciproc cu privire la dispozițiile pe care le adoptă pentru aplicarea prezentei convenții.

Articolul 14

Anexele la această convenție sunt parte integrantă a acesteia.

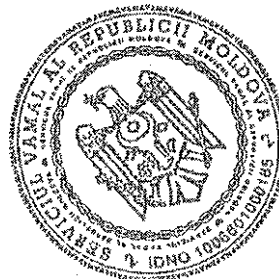
Articolul 15

(1) Prezenta convenție se aplică, pe de o parte, teritoriilor cărora li se aplică Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene potrivit condițiilor prevăzute de respectivul tratat și, pe de altă parte, teritoriilor țărilor membre AELS.

(2) Prezenta convenție se aplică și Principatului Lichtenstein pe toată perioada în care acesta rămâne legat de Confederația Elvețiană printr-un tratat de uniune vamală.

Articolul 16

Oricare dintre părțile contractante se poate retrage din prezenta convenție cu un preaviz de douăsprezece luni adresat în scris depozitarului prevăzut la articolul 17, care va informa toate celelalte părți contractante.



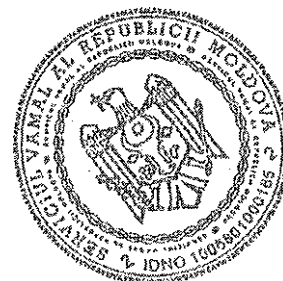
VB

Articolul 17

- (1) Prezenta convenție intră în vigoare la 1 ianuarie 1988, cu condiția ca înainte de 1 noiembrie 1987 părțile contractante să fi depus instrumentele de ratificare la Secretariatul General al Consiliului Comunităților Europene, care deține calitatea de depozitar.
- (2) În cazul în care prezenta convenție nu intră în vigoare la 1 ianuarie 1988, ea va intra în vigoare în prima zi a celei de-a doua luni după depunerea ultimului instrument de ratificare.
- (3) Depozitarul notifică părțile contractante cu privire la data depunerii instrumentului de ratificare de către fiecare dintre părțile contractante și la data intrării în vigoare a prezentei convenții.

Articolul 18

Prezenta convenție, redactată într-un exemplar unic în limbile daneză, engleză, finlandeză, franceză, germană, greacă, islandeză, italiană, norvegiană, olandeză, portugheză, spaniolă și suedeză, toate textele fiind în egală măsură autentice, se depune la arhiva Secretariatului general al Consiliului Comunităților Europene, care trimite câte o copie certificată conformă fiecăreia dintre părțile contractante.



VB

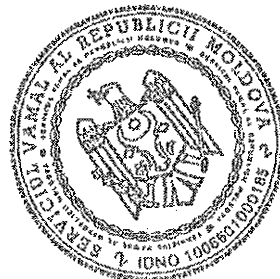
ANEXA I

MODELELE DE FORMULARE PREVĂZUTE LA ARTICOLUL 2 DIN
CONVENȚIE ⁽¹⁾

Prezenta anexă conține următoarele:

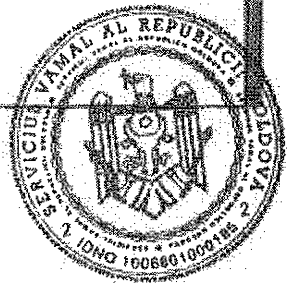
- apendicele 1: modelul de formular al documentului unic prevăzut la articolul 1 alineatul (1) litera (a) din anexa II;
- apendicele 2: modelul de formular al documentului unic prevăzut la articolul 1 alineatul (1) litera (b) din anexa II;
- apendicele 3: modelul de formular complementar prevăzut la articolul 1 alineatul (2) litera (a) din anexa II;
- apendicele 4: modelul de formular complementar prevăzut la articolul 1 alineatul (2) litera (b) din anexa II.

⁽¹⁾ În toate formularele din prezenta anexă se poate folosi formularea „tranzit comunitar” sau „tranzit comun”.



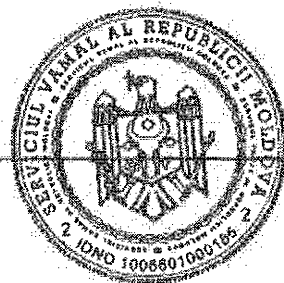
M5

EUROPEAN COMMUNITY				1 DECLARATION		A OFFICE OF DEPARTURE/PORT	
Copy for the country of dispatch/point	1			10 Country of origin	11 Country of origin		
	2			12 Country of origin	13 Country of origin		
	3			14 Country of origin	15 Country of origin		
	4			16 Country of origin	17 Country of origin		
	5			18 Country of origin	19 Country of origin		
	6			20 Country of origin	21 Country of origin		
	7			22 Country of origin	23 Country of origin		
	8			24 Country of origin	25 Country of origin		
	9			26 Country of origin	27 Country of origin		
	10			28 Country of origin	29 Country of origin		
Additional information	30			31 Country of origin	32 Country of origin		
	33			34 Country of origin	35 Country of origin		
	36			37 Country of origin	38 Country of origin		
	39			40 Country of origin	41 Country of origin		
	42			43 Country of origin	44 Country of origin		
	45			46 Country of origin	47 Country of origin		
	48			49 Country of origin	50 Country of origin		
	51			52 Country of origin	53 Country of origin		
	54			55 Country of origin	56 Country of origin		
	57			58 Country of origin	59 Country of origin		
Comments	60			61 Country of origin	62 Country of origin		
	63			64 Country of origin	65 Country of origin		
	66			67 Country of origin	68 Country of origin		
	69			70 Country of origin	71 Country of origin		
	72			73 Country of origin	74 Country of origin		
	75			76 Country of origin	77 Country of origin		
	78			79 Country of origin	80 Country of origin		
	81			82 Country of origin	83 Country of origin		
	84			85 Country of origin	86 Country of origin		
	87			88 Country of origin	89 Country of origin		
Comments	90			91 Country of origin	92 Country of origin		
	93			94 Country of origin	95 Country of origin		
	96			97 Country of origin	98 Country of origin		
	99			100 Country of origin	101 Country of origin		
	102			103 Country of origin	104 Country of origin		
	105			106 Country of origin	107 Country of origin		
	108			109 Country of origin	110 Country of origin		
	111			112 Country of origin	113 Country of origin		
	114			115 Country of origin	116 Country of origin		
	117			118 Country of origin	119 Country of origin		



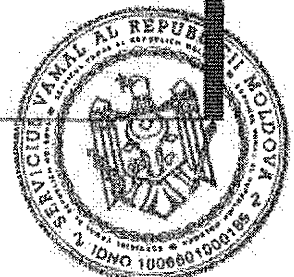
▼ M5

E CONTROL BY OFFICE OF DISPATCH/EXPORT

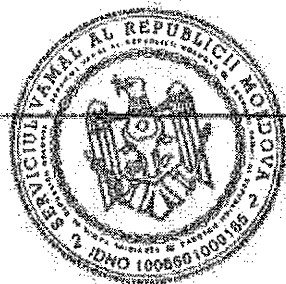
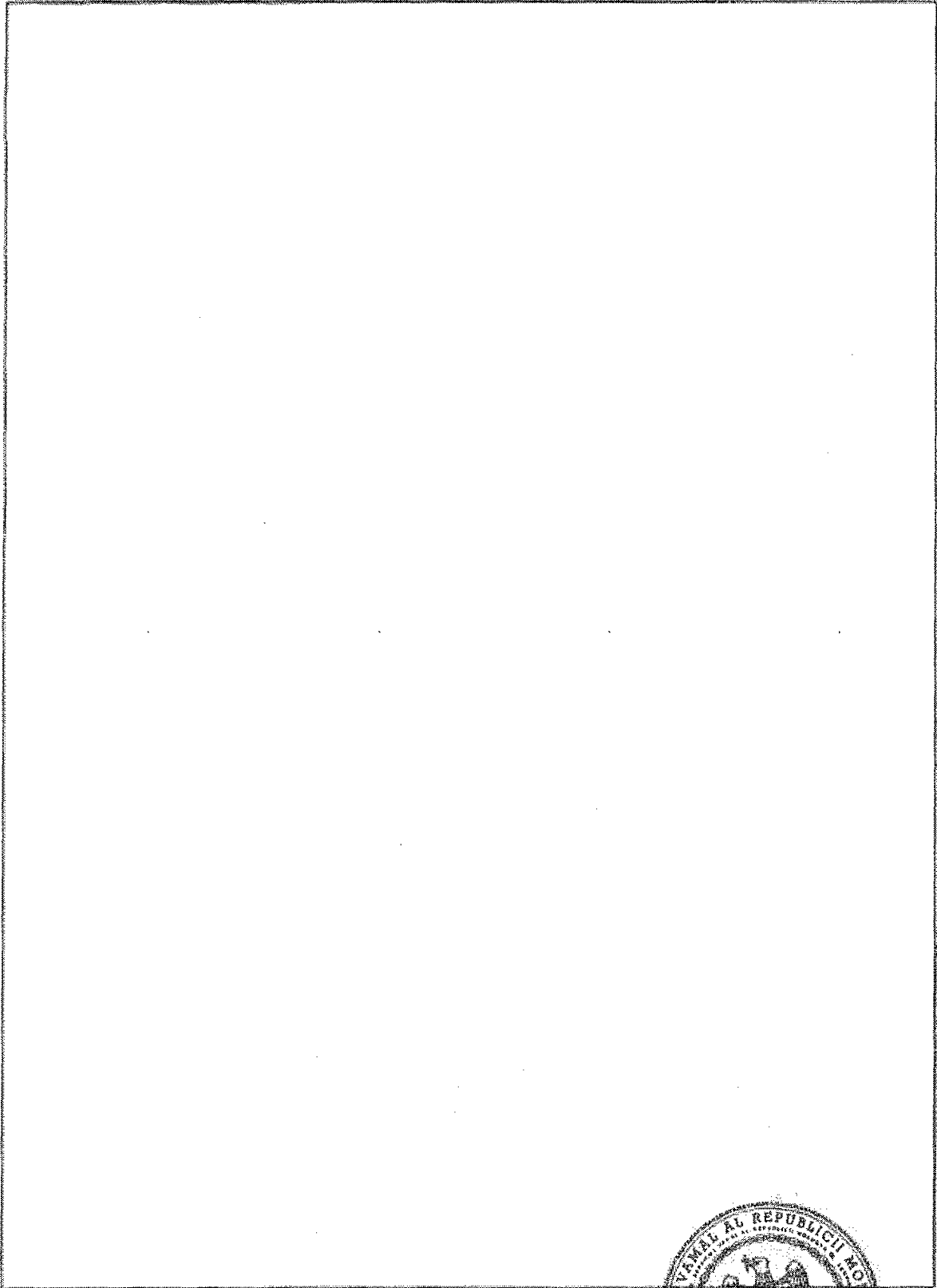




EUROPEAN COMMUNITY				A OFFICE OF DEPARTURES	
2	1. Consignee/Exporter			1. DECLARATIONS	
	2. Consignee			2. Name	
	3. Consignee			3. Loading date	
	4. Consignee			4. Name	
	5. Consignee			5. Total packages	
	6. Consignee			6. Packages containing dangerous goods	
	7. Consignee			7. Packages containing dangerous goods	
	8. Consignee			8. Country of origin	
	9. Consignee			9. Country of destination	
	10. Consignee			10. Country of origin	
2	11. Consignee			11. Country of origin	
	12. Consignee			12. Country of destination	
	13. Consignee			13. Country of origin	
	14. Consignee			14. Country of destination	
	15. Consignee			15. Country of origin	
	16. Consignee			16. Country of destination	
	17. Consignee			17. Country of origin	
	18. Consignee			18. Country of destination	
	19. Consignee			19. Country of origin	
	20. Consignee			20. Country of destination	
2	21. Consignee			21. Country of origin	
	22. Consignee			22. Country of destination	
	23. Consignee			23. Country of origin	
	24. Consignee			24. Country of destination	
	25. Consignee			25. Country of origin	
	26. Consignee			26. Country of destination	
	27. Consignee			27. Country of origin	
	28. Consignee			28. Country of destination	
	29. Consignee			29. Country of origin	
	30. Consignee			30. Country of destination	
2	31. Consignee			31. Country of origin	
	32. Consignee			32. Country of destination	
	33. Consignee			33. Country of origin	
	34. Consignee			34. Country of destination	
	35. Consignee			35. Country of origin	
	36. Consignee			36. Country of destination	
	37. Consignee			37. Country of origin	
	38. Consignee			38. Country of destination	
	39. Consignee			39. Country of origin	
	40. Consignee			40. Country of destination	
2	41. Consignee			41. Country of origin	
	42. Consignee			42. Country of destination	
	43. Consignee			43. Country of origin	
	44. Consignee			44. Country of destination	
	45. Consignee			45. Country of origin	
	46. Consignee			46. Country of destination	
	47. Consignee			47. Country of origin	
	48. Consignee			48. Country of destination	
	49. Consignee			49. Country of origin	
	50. Consignee			50. Country of destination	
2	51. Consignee			51. Country of origin	
	52. Consignee			52. Country of destination	
	53. Consignee			53. Country of origin	
	54. Consignee			54. Country of destination	
	55. Consignee			55. Country of origin	
	56. Consignee			56. Country of destination	
	57. Consignee			57. Country of origin	
	58. Consignee			58. Country of destination	
	59. Consignee			59. Country of origin	
	60. Consignee			60. Country of destination	
2	61. Consignee			61. Country of origin	
	62. Consignee			62. Country of destination	
	63. Consignee			63. Country of origin	
	64. Consignee			64. Country of destination	
	65. Consignee			65. Country of origin	
	66. Consignee			66. Country of destination	
	67. Consignee			67. Country of origin	
	68. Consignee			68. Country of destination	
	69. Consignee			69. Country of origin	
	70. Consignee			70. Country of destination	
2	71. Consignee			71. Country of origin	
	72. Consignee			72. Country of destination	
	73. Consignee			73. Country of origin	
	74. Consignee			74. Country of destination	
	75. Consignee			75. Country of origin	
	76. Consignee			76. Country of destination	
	77. Consignee			77. Country of origin	
	78. Consignee			78. Country of destination	
	79. Consignee			79. Country of origin	
	80. Consignee			80. Country of destination	
2	81. Consignee			81. Country of origin	
	82. Consignee			82. Country of destination	
	83. Consignee			83. Country of origin	
	84. Consignee			84. Country of destination	
	85. Consignee			85. Country of origin	
	86. Consignee			86. Country of destination	
	87. Consignee			87. Country of origin	
	88. Consignee			88. Country of destination	
	89. Consignee			89. Country of origin	
	90. Consignee			90. Country of destination	
2	91. Consignee			91. Country of origin	
	92. Consignee			92. Country of destination	
	93. Consignee			93. Country of origin	
	94. Consignee			94. Country of destination	
	95. Consignee			95. Country of origin	
	96. Consignee			96. Country of destination	
	97. Consignee			97. Country of origin	
	98. Consignee			98. Country of destination	
	99. Consignee			99. Country of origin	
	100. Consignee			100. Country of destination	

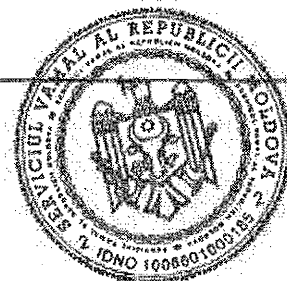


▼ M5

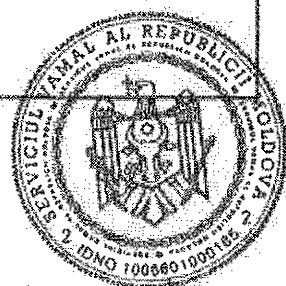
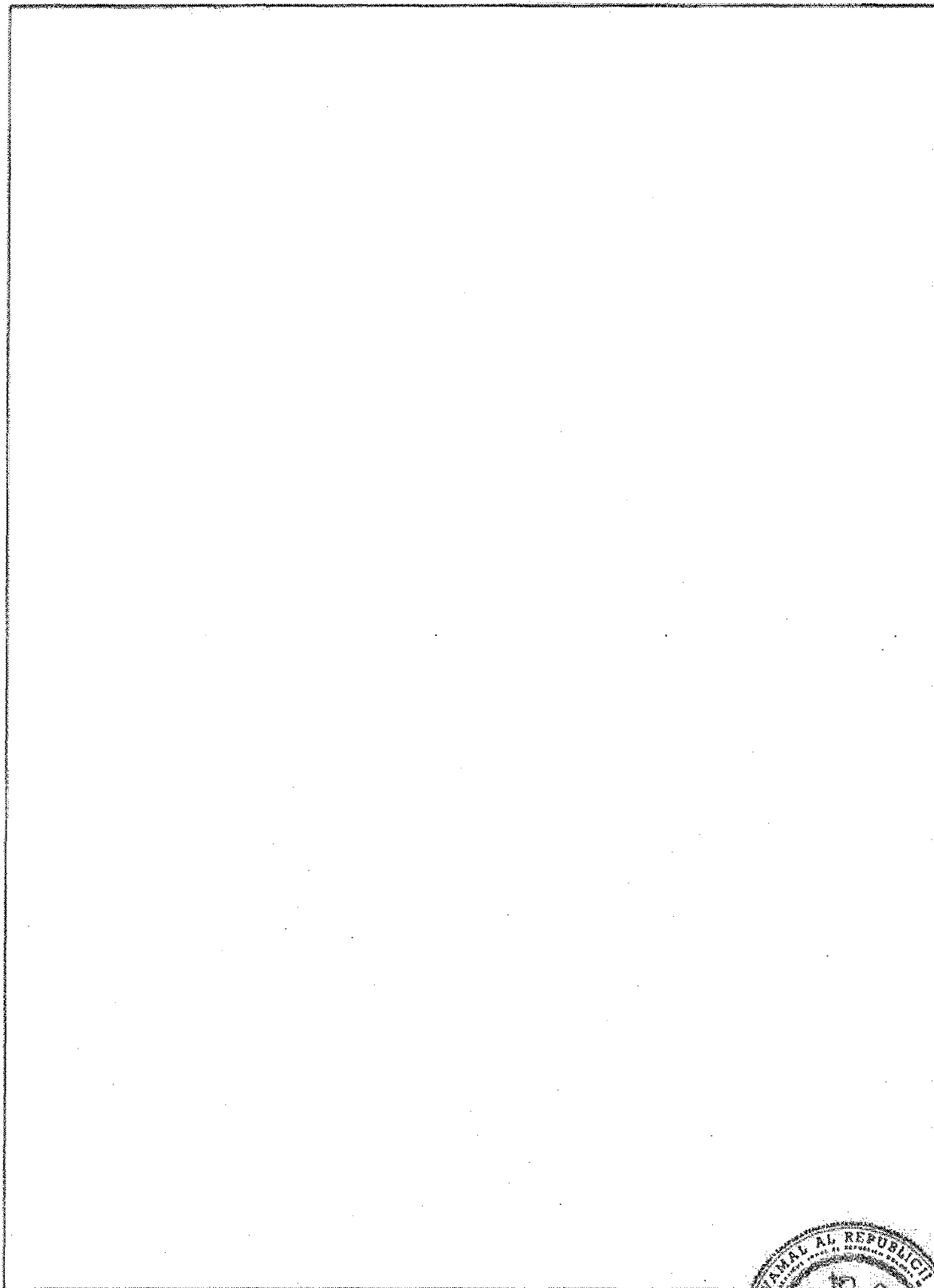


▼M5

EUROPEAN COMMUNITY					OFFICE OF DEPARTURES	
3 Copy for the consignee/importer	1 Designator				1 DECLARATION	
	2 Consignee				3 Person responsible for importer's settlement	
	3 Consignee				4 Country of origin	
	4 Consignee				5 Country of destination	
	5 Consignee				6 Country of origin	
	6 Consignee				7 Country of destination	
	7 Consignee				8 Country of origin	
	8 Consignee				9 Country of destination	
	9 Consignee				10 Country of origin	
	10 Consignee				11 Country of destination	
11 Consignee				12 Country of origin		
12 Consignee				13 Country of destination		
13 Consignee				14 Country of origin		
14 Consignee				15 Country of destination		
15 Consignee				16 Country of origin		
16 Consignee				17 Country of destination		
17 Consignee				18 Country of origin		
18 Consignee				19 Country of destination		
19 Consignee				20 Country of origin		
20 Consignee				21 Country of destination		
21 Consignee				22 Country of origin		
22 Consignee				23 Country of destination		
23 Consignee				24 Country of origin		
24 Consignee				25 Country of destination		
25 Consignee				26 Country of origin		
26 Consignee				27 Country of destination		
27 Consignee				28 Country of origin		
28 Consignee				29 Country of destination		
29 Consignee				30 Country of origin		
30 Consignee				31 Country of destination		
31 Consignee				32 Country of origin		
32 Consignee				33 Country of destination		
33 Consignee				34 Country of origin		
34 Consignee				35 Country of destination		
35 Consignee				36 Country of origin		
36 Consignee				37 Country of destination		
37 Consignee				38 Country of origin		
38 Consignee				39 Country of destination		
39 Consignee				40 Country of origin		
40 Consignee				41 Country of destination		
41 Consignee				42 Country of origin		
42 Consignee				43 Country of destination		
43 Consignee				44 Country of origin		
44 Consignee				45 Country of destination		
45 Consignee				46 Country of origin		
46 Consignee				47 Country of destination		
47 Consignee				48 Country of origin		
48 Consignee				49 Country of destination		
49 Consignee				50 Country of origin		
50 Consignee				51 Country of destination		
51 Consignee				52 Country of origin		
52 Consignee				53 Country of destination		
53 Consignee				54 Country of origin		
54 Consignee				55 Country of destination		
55 Consignee				56 Country of origin		
56 Consignee				57 Country of destination		
57 Consignee				58 Country of origin		
58 Consignee				59 Country of destination		
59 Consignee				60 Country of origin		
60 Consignee				61 Country of destination		
61 Consignee				62 Country of origin		
62 Consignee				63 Country of destination		
63 Consignee				64 Country of origin		
64 Consignee				65 Country of destination		
65 Consignee				66 Country of origin		
66 Consignee				67 Country of destination		
67 Consignee				68 Country of origin		
68 Consignee				69 Country of destination		
69 Consignee				70 Country of origin		
70 Consignee				71 Country of destination		
71 Consignee				72 Country of origin		
72 Consignee				73 Country of destination		
73 Consignee				74 Country of origin		
74 Consignee				75 Country of destination		
75 Consignee				76 Country of origin		
76 Consignee				77 Country of destination		
77 Consignee				78 Country of origin		
78 Consignee				79 Country of destination		
79 Consignee				80 Country of origin		
80 Consignee				81 Country of destination		
81 Consignee				82 Country of origin		
82 Consignee				83 Country of destination		
83 Consignee				84 Country of origin		
84 Consignee				85 Country of destination		
85 Consignee				86 Country of origin		
86 Consignee				87 Country of destination		
87 Consignee				88 Country of origin		
88 Consignee				89 Country of destination		
89 Consignee				90 Country of origin		
90 Consignee				91 Country of destination		
91 Consignee				92 Country of origin		
92 Consignee				93 Country of destination		
93 Consignee				94 Country of origin		
94 Consignee				95 Country of destination		
95 Consignee				96 Country of origin		
96 Consignee				97 Country of destination		
97 Consignee				98 Country of origin		
98 Consignee				99 Country of destination		
99 Consignee				100 Country of origin		

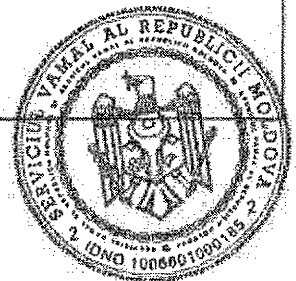


▼ M5



▼ M5

IN YOUR REQUEST, PLEASE SPECIFY: 1. THE NAME OF THE COMPANY AND THE ADDRESS OF THE COMPANY 2. THE TYPE OF THE REQUEST (e.g. information, documents, etc.) 3. THE DATE OF THE REQUEST 4. THE DATE OF THE REQUEST		IS CONFIRMED BY COMPETENT AUTHORITY	
IN FURTHER INFORMATION, please fill in the following information:			
REQUEST FOR VERIFICATION Verification of the authenticity of the documents and the integrity of the information obtained should be requested. Place and date: Signature:		REQUEST FOR VERIFICATION This document (1): ☐ was verified by the Customs office involved and the information contained therein is accurate. ☐ does not meet the requirements as to authenticity and integrity (see separately below) Place and date: Signature:	
(2) Enter a return, applicable Country of origin of the goods (if applicable): Date of receipt: Description of goods: Remarks:			
Country of origin of the goods (if applicable): Date of receipt: Description of goods: Remarks:		Copy to 3 countries: on: after registration under: to: Signature: Stamp:	

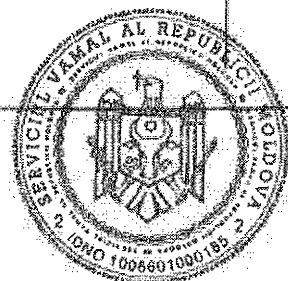


▼ M5

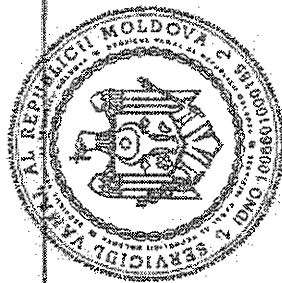
1. TO BE COMPLETED BY THE EXPORTER 2. TO BE COMPLETED BY THE CUSTOMS OFFICE	
---	--

1. TO BE COMPLETED BY THE EXPORTER (CONTRACT TRANSIT) Date of export Examination of goods Remarks	Copy to be retained on other registration under No Signature Stamp
---	--

2. TO BE COMPLETED BY THE CUSTOMS OFFICE (To be completed by the customs office before presentation to the office of destination) This is to certify that the document has been lodged and that no irregularity has been observed in its presentation to the customs office to which the document refers. Date Signature	Issued by the Customs office of Stamp of office of destination
---	---

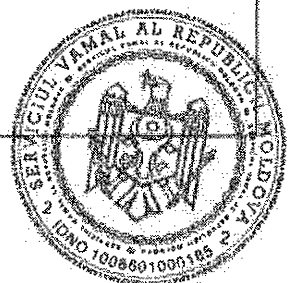


20 Country of origin/issuing authority 21 Issuing authority 22 Date		23 Issuing authority 24 Date		25 Issuing authority 26 Date	
27 Contributions of funds Type Amount Date Total		28 Issued amount 29 Issued amount		30 Issued amount	
31 Issued amount 32 Issued amount 33 Issued amount 34 Issued amount		35 Issued amount 36 Issued amount 37 Issued amount 38 Issued amount		39 Issued amount 40 Issued amount 41 Issued amount 42 Issued amount	
43 Issued amount 44 Issued amount 45 Issued amount 46 Issued amount		47 Issued amount 48 Issued amount 49 Issued amount 50 Issued amount		51 Issued amount 52 Issued amount 53 Issued amount 54 Issued amount	
55 Issued amount 56 Issued amount 57 Issued amount 58 Issued amount		59 Issued amount 60 Issued amount 61 Issued amount 62 Issued amount		63 Issued amount 64 Issued amount 65 Issued amount 66 Issued amount	
67 Issued amount 68 Issued amount 69 Issued amount 70 Issued amount		71 Issued amount 72 Issued amount 73 Issued amount 74 Issued amount		75 Issued amount 76 Issued amount 77 Issued amount 78 Issued amount	
79 Issued amount 80 Issued amount 81 Issued amount 82 Issued amount		83 Issued amount 84 Issued amount 85 Issued amount 86 Issued amount		87 Issued amount 88 Issued amount 89 Issued amount 90 Issued amount	
91 Issued amount 92 Issued amount 93 Issued amount 94 Issued amount		95 Issued amount 96 Issued amount 97 Issued amount 98 Issued amount		99 Issued amount 100 Issued amount 101 Issued amount 102 Issued amount	



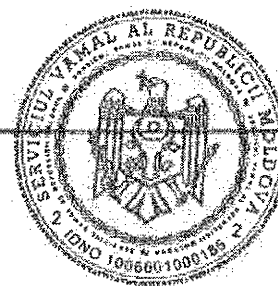
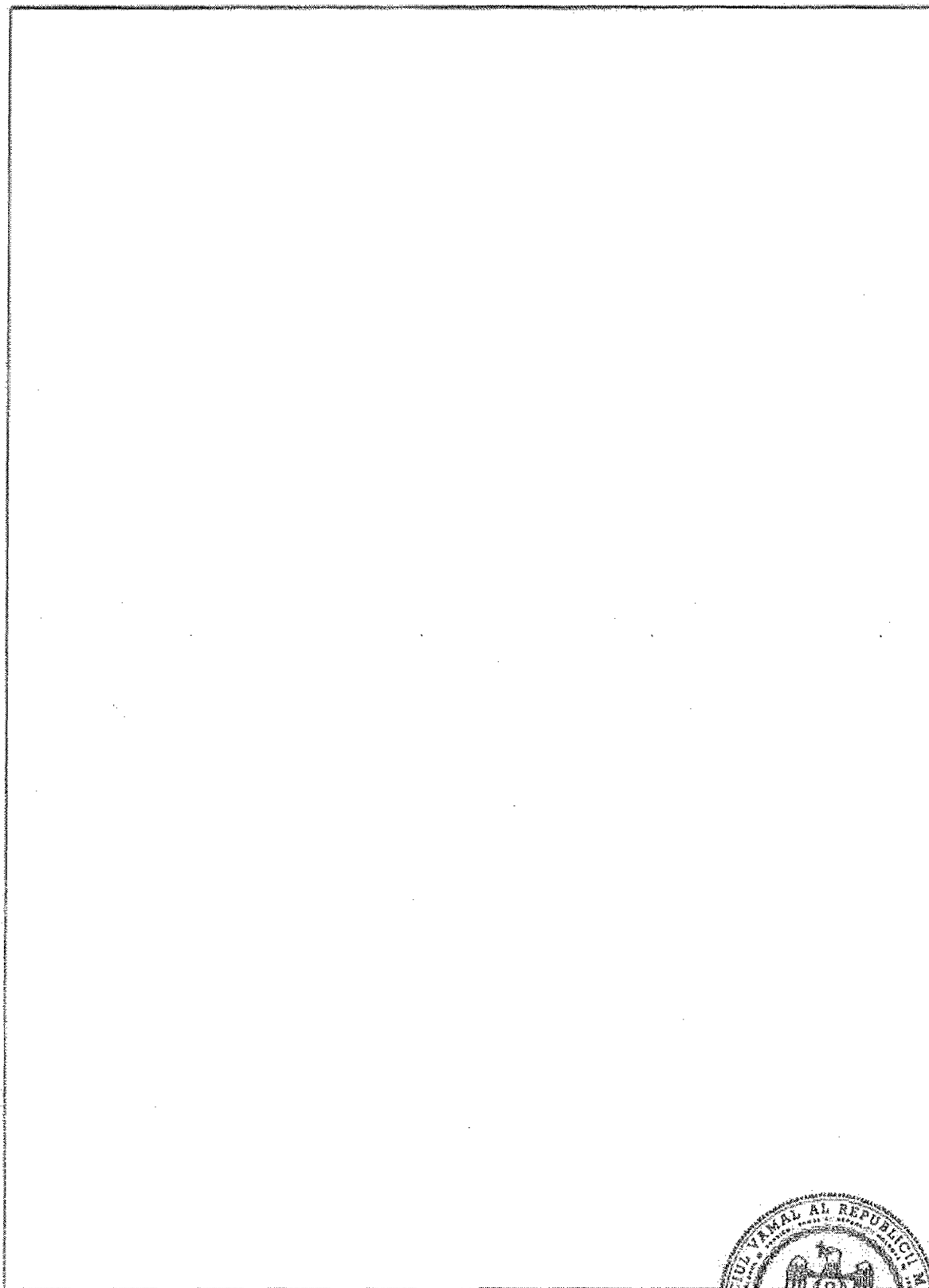
▼M5

2 CONTROL BY OFFICE OF DESTINATION



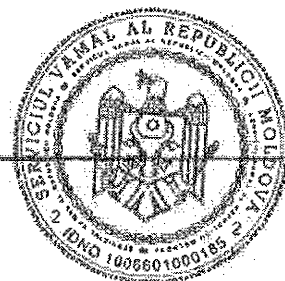
▼MS

▼M5



EUROPEAN COMMUNITY					A. OFFICE OF DESTINATION	
8	1. Country of origin No				1. DECLARATION	
	2. Country of destination No				2. Purpose	
	3. Country of origin No				3. Landing fee	
	4. Country of origin No				4. Taxes	
	5. Country of origin No				5. Value of goods	
	6. Country of origin No				6. Maintenance charges	
	7. Country of origin No				7. Payment of duties for transport of goods	
	8. Country of origin No				8. Country of origin	
	9. Country of origin No				9. Country of origin	
	10. Country of origin No				10. Country of origin	
8	11. Country of origin No				11. Country of origin	
	12. Country of origin No				12. Country of origin	
	13. Country of origin No				13. Country of origin	
	14. Country of origin No				14. Country of origin	
	15. Country of origin No				15. Country of origin	
	16. Country of origin No				16. Country of origin	
	17. Country of origin No				17. Country of origin	
	18. Country of origin No				18. Country of origin	
	19. Country of origin No				19. Country of origin	
	20. Country of origin No				20. Country of origin	
21. Country of origin No					21. Country of origin	
22. Country of origin No					22. Country of origin	
23. Country of origin No					23. Country of origin	
24. Country of origin No					24. Country of origin	
25. Country of origin No					25. Country of origin	
26. Country of origin No					26. Country of origin	
27. Country of origin No					27. Country of origin	
28. Country of origin No					28. Country of origin	
29. Country of origin No					29. Country of origin	
30. Country of origin No					30. Country of origin	
31. Country of origin No					31. Country of origin	
32. Country of origin No					32. Country of origin	
33. Country of origin No					33. Country of origin	
34. Country of origin No					34. Country of origin	
35. Country of origin No					35. Country of origin	
36. Country of origin No					36. Country of origin	
37. Country of origin No					37. Country of origin	
38. Country of origin No					38. Country of origin	
39. Country of origin No					39. Country of origin	
40. Country of origin No					40. Country of origin	
41. Country of origin No					41. Country of origin	
42. Country of origin No					42. Country of origin	
43. Country of origin No					43. Country of origin	
44. Country of origin No					44. Country of origin	
45. Country of origin No					45. Country of origin	
46. Country of origin No					46. Country of origin	
47. Country of origin No					47. Country of origin	
48. Country of origin No					48. Country of origin	
49. Country of origin No					49. Country of origin	
50. Country of origin No					50. Country of origin	
51. Country of origin No					51. Country of origin	
52. Country of origin No					52. Country of origin	
53. Country of origin No					53. Country of origin	
54. Country of origin No					54. Country of origin	
55. Country of origin No					55. Country of origin	
56. Country of origin No					56. Country of origin	
57. Country of origin No					57. Country of origin	
58. Country of origin No					58. Country of origin	
59. Country of origin No					59. Country of origin	
60. Country of origin No					60. Country of origin	
61. Country of origin No					61. Country of origin	
62. Country of origin No						

▼M5



VB

Apendicele 2

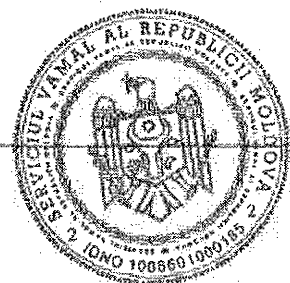
**MODELUL DOCUMENTULUI UNIC PREVĂZUT LA ARTICOLUL 1
ALINEATUL (1) LITERA (b) DIN ANEXA II ⁽¹⁾**

⁽¹⁾ În spațiul de sub rubricile 15 și 17 din exemplarul 4/5, se poate introduce traducerea cuvintelor „DE RETURNAT LA” în limbile finlandeză, islandeză, norvegiană și suedeză.



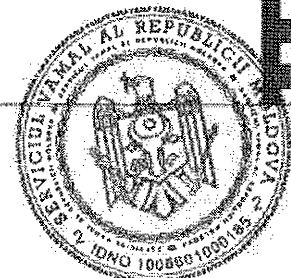
▼M5

6.1 CONTROL BY OFFICE OF DISPATCH/EXPORTATION

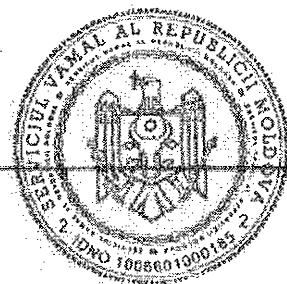


▼M5

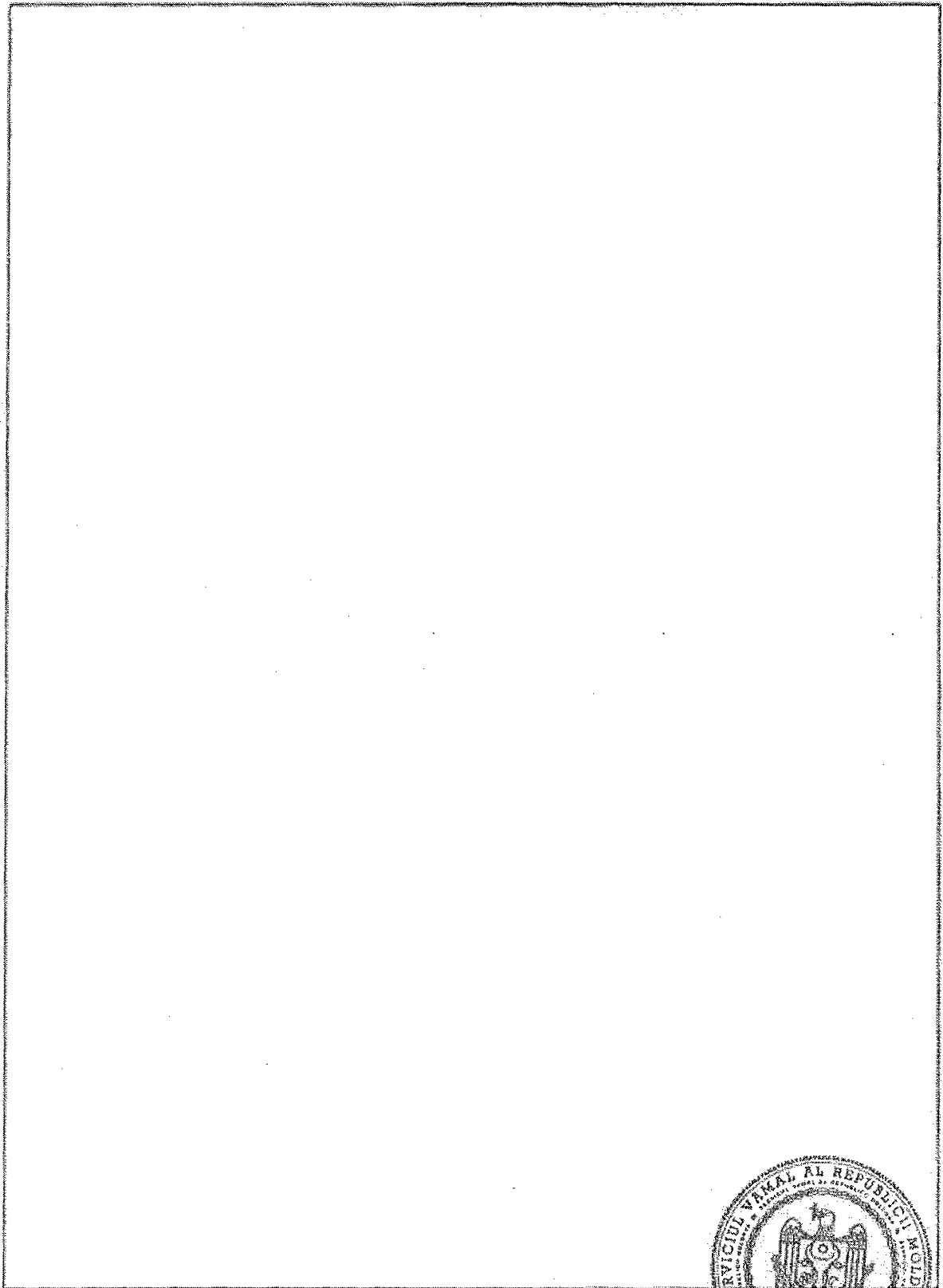
EUROPEAN COMMUNITY		OFFICE OF DISPATCH/PORT OF DESTINATION	
2	7	D	1 DECLARATION
			2
2	7	D	3
			4
2	7	D	5
			6
2	7	D	7
			8
2	7	D	9
			10
2	7	D	11
			12
2	7	D	13
			14
2	7	D	15
			16
2	7	D	17
			18
2	7	D	19
			20
2	7	D	21
			22
2	7	D	23
			24
2	7	D	25
			26
2	7	D	27
			28
2	7	D	29
			30
2	7	D	31
			32
2	7	D	33
			34
2	7	D	35
			36
2	7	D	37
			38
2	7	D	39
			40
2	7	D	41
			42
2	7	D	43
			44
2	7	D	45
			46
2	7	D	47
			48
2	7	D	49
			50
2	7	D	51
			52
2	7	D	53
			54
2	7	D	55
			56
2	7	D	57
			58
2	7	D	59
			60
2	7	D	61
			62
2	7	D	63
			64
2	7	D	65
			66
2	7	D	67
			68
2	7	D	69
			70
2	7	D	71
			72
2	7	D	73
			74
2	7	D	75
			76
2	7	D	77
			78
2	7	D	79
			80
2	7	D	81
			82
2	7	D	83
			84
2	7	D	85
			86
2	7	D	87
			88
2	7	D	89
			90
2	7	D	91
			92
2	7	D	93
			94
2	7	D	95
			96
2	7	D	97
			98
2	7	D	99
			100



▼MS



▼ M5



225

▼MS

A. Declaration of origin Check and declare that: The goods are wholly obtained in the country of origin. The goods are wholly obtained in the country of origin.	B. Declaration of origin Check and declare that: The goods are wholly obtained in the country of origin. The goods are wholly obtained in the country of origin.
Declaration of origin Verification of the authenticity of the documents and the accuracy of the information supplied should be requested. Place and date: Signature: Stamp:	Declaration of origin The document (1): ☐ was verified by the Customs office indicated and the information received therein is accurate. ☐ does not meet the requirements as to authenticity and regularity (see remarks below). Place and date: Signature: Stamp:
Remarks:	
For Entry A, where applicable: Declaration of origin Date of issue: Expiry date of issue: Remarks:	
Copy to be retained: as: after registration order: by: Signature: Stamp:	

COMPLETION OF DOCUMENT - This part (A) is completed by the person concerned before presentation to the office of destination.

This is to verify that the document:

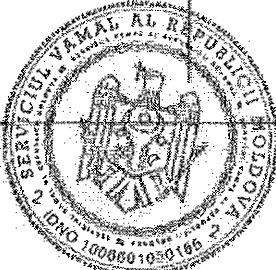
has been signed and that no irregularity has been observed as to the conformity of the information to which the document refers.

Date: _____ Signature: _____

Issued by the Customs office at _____

Done at _____

Office of destination



VB

Apendicele 3

**MODEL DE FORMULAR COMPLEMENTAR PREVĂZUT LA
ARTICOLUL 1 ALINEATUL (2) LITERA (a) DIN ANEXA II**



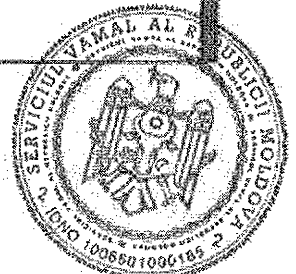
▼ M5

EUROPEAN COMMUNITY				DECLARATION		A OFFICE OF DISPATCH/EXPORT	
1. Description of goods				C		215	
				1			
2. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				3. Country of origin		4. Country of origin	
				5. Country of origin		6. Country of origin	
3. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				7. Country of origin		8. Country of origin	
				9. Country of origin		10. Country of origin	
4. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				11. Country of origin		12. Country of origin	
				13. Country of origin		14. Country of origin	
5. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				15. Country of origin		16. Country of origin	
				17. Country of origin		18. Country of origin	
6. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				19. Country of origin		20. Country of origin	
7. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				21. Country of origin		22. Country of origin	
8. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				23. Country of origin		24. Country of origin	
9. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				25. Country of origin		26. Country of origin	
10. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				27. Country of origin		28. Country of origin	
11. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				29. Country of origin		30. Country of origin	
12. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				31. Country of origin		32. Country of origin	
13. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				33. Country of origin		34. Country of origin	
14. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				35. Country of origin		36. Country of origin	
15. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				37. Country of origin		38. Country of origin	
16. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				39. Country of origin		40. Country of origin	
17. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				41. Country of origin		42. Country of origin	
18. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				43. Country of origin		44. Country of origin	
19. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				45. Country of origin		46. Country of origin	
20. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				47. Country of origin		48. Country of origin	
21. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				49. Country of origin		50. Country of origin	
22. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				51. Country of origin		52. Country of origin	
23. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				53. Country of origin		54. Country of origin	
24. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				55. Country of origin		56. Country of origin	
25. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				57. Country of origin		58. Country of origin	
26. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				59. Country of origin		60. Country of origin	
27. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				61. Country of origin		62. Country of origin	
28. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				63. Country of origin		64. Country of origin	
29. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				65. Country of origin		66. Country of origin	
30. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				67. Country of origin		68. Country of origin	
31. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				69. Country of origin		70. Country of origin	
32. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				71. Country of origin		72. Country of origin	
33. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				73. Country of origin		74. Country of origin	
34. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				75. Country of origin		76. Country of origin	
35. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				77. Country of origin		78. Country of origin	
36. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				79. Country of origin		80. Country of origin	
37. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				81. Country of origin		82. Country of origin	
38. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				83. Country of origin		84. Country of origin	
39. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				85. Country of origin		86. Country of origin	
40. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				87. Country of origin		88. Country of origin	
41. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				89. Country of origin		90. Country of origin	
42. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				91. Country of origin		92. Country of origin	
43. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				93. Country of origin		94. Country of origin	
44. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				95. Country of origin		96. Country of origin	
45. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				97. Country of origin		98. Country of origin	
46. Additional information/Declaration/Comments and reference numbers				99. Country of origin		100. Country of origin	

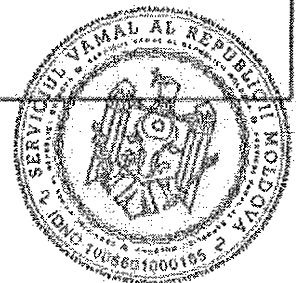
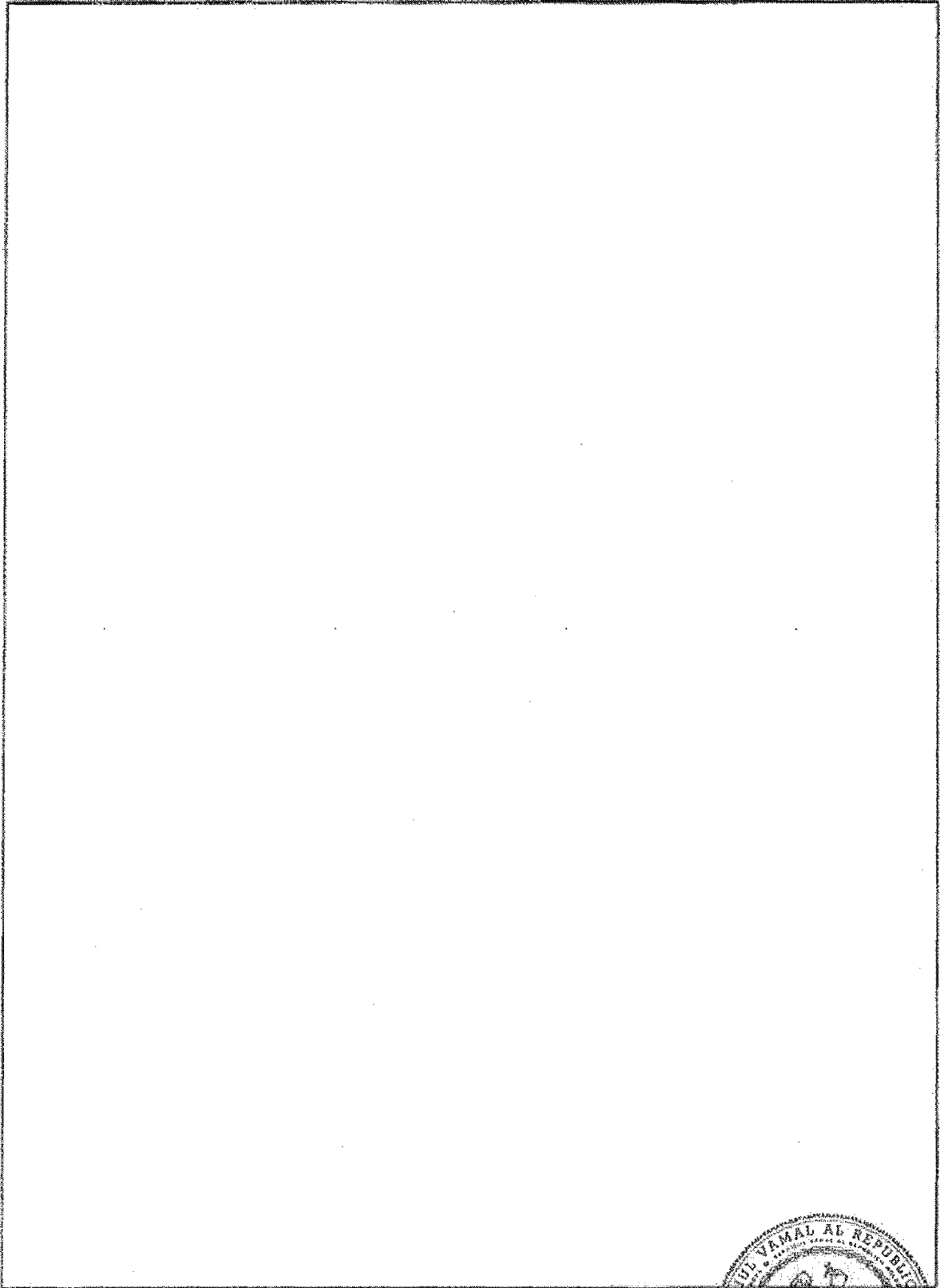
1

Copy for the country of dispatch/export

A OFFICE OF DISPATCH/EXPORT

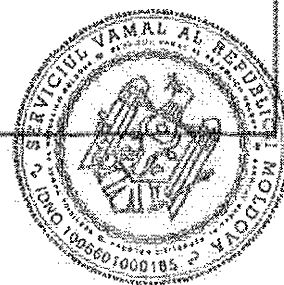
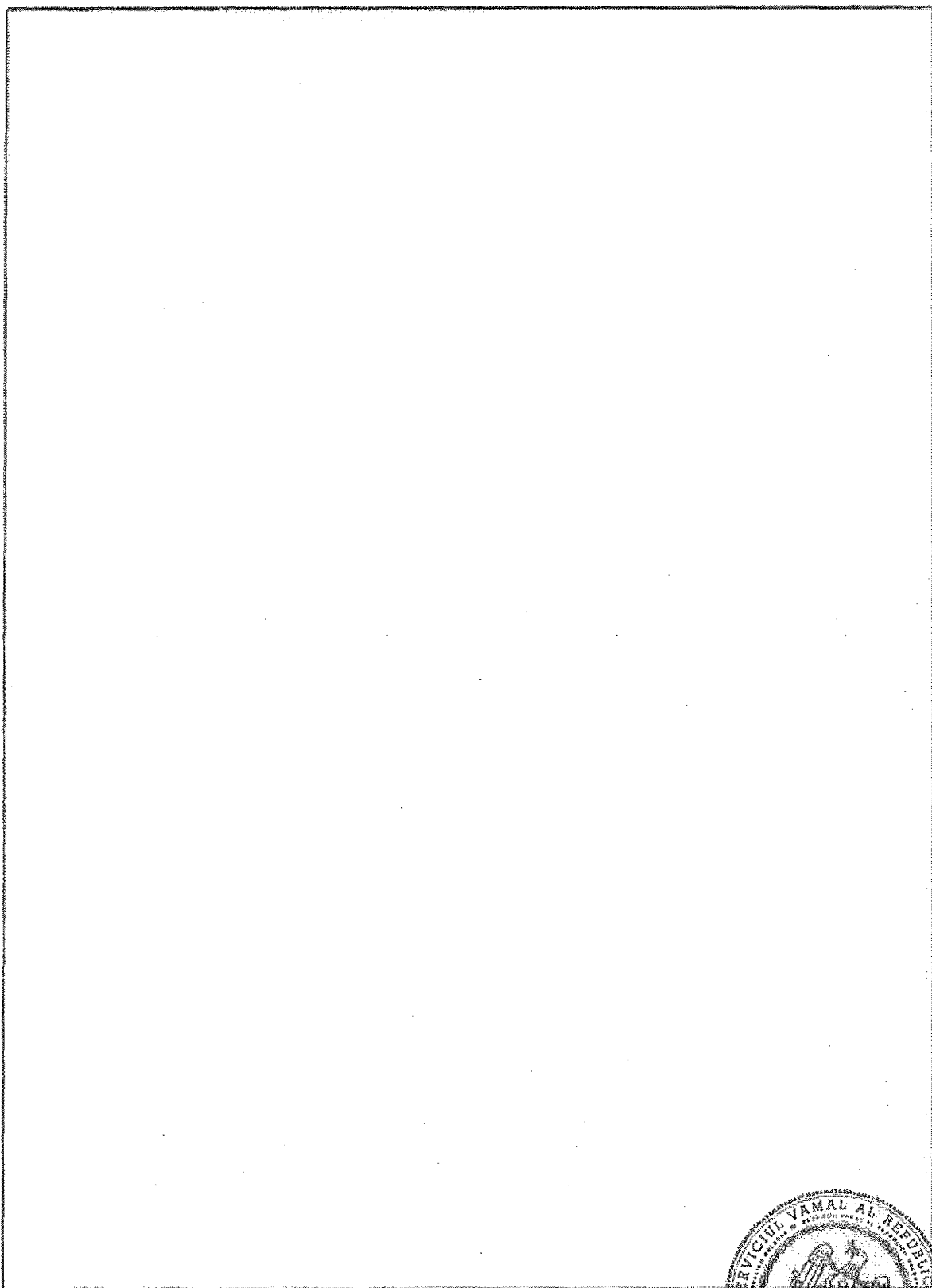


▼ MS



EUROPEAN COMMUNITY										DECLARATION		A. OFFICE OF DISPATCH/EXPORT	
1. Consignee/Export					C		BIS		2				
2. Package and description of goods					2.1 Item		2.2 Description Code						
					2.3 Country origin Code		2.4 Gross mass (kg)						
					2.5 Net mass (kg)		2.6 Net mass (kg)		2.7 Units				
					2.8 Supplementary information								
					2.9 Supplementary code								
					2.10 Code								
					2.11 Statistical value								
3. Package and description of goods					3.1 Item		3.2 Description Code						
					3.3 Country origin Code		3.4 Gross mass (kg)						
					3.5 Net mass (kg)		3.6 Net mass (kg)		3.7 Units				
					3.8 Supplementary information								
					3.9 Supplementary code								
					3.10 Code								
					3.11 Statistical value								
4. Package and description of goods					4.1 Item		4.2 Description Code						
					4.3 Country origin Code		4.4 Gross mass (kg)						
					4.5 Net mass (kg)		4.6 Net mass (kg)		4.7 Units				
					4.8 Supplementary information								
					4.9 Supplementary code								
					4.10 Code								
					4.11 Statistical value								
5. Package and description of goods					5.1 Item		5.2 Description Code						
					5.3 Country origin Code		5.4 Gross mass (kg)						
					5.5 Net mass (kg)		5.6 Net mass (kg)		5.7 Units				
					5.8 Supplementary information								
					5.9 Supplementary code								
					5.10 Code								
					5.11 Statistical value								
6. Package and description of goods					6.1 Item		6.2 Description Code						
					6.3 Country origin Code		6.4 Gross mass (kg)						
					6.5 Net mass (kg)		6.6 Net mass (kg)		6.7 Units				
					6.8 Supplementary information								
					6.9 Supplementary code								
					6.10 Code								
					6.11 Statistical value								
7. Package and description of goods					7.1 Item		7.2 Description Code						
					7.3 Country origin Code		7.4 Gross mass (kg)						
					7.5 Net mass (kg)		7.6 Net mass (kg)		7.7 Units				
					7.8 Supplementary information								
					7.9 Supplementary code								
					7.10 Code								
					7.11 Statistical value								
8. Package and description of goods					8.1 Item		8.2 Description Code						
					8.3 Country origin Code		8.4 Gross mass (kg)						
					8.5 Net mass (kg)		8.6 Net mass (kg)		8.7 Units				
					8.8 Supplementary information								
					8.9 Supplementary code								
					8.10 Code								
					8.11 Statistical value								
9. Package and description of goods					9.1 Item		9.2 Description Code						
					9.3 Country origin Code		9.4 Gross mass (kg)						
					9.5 Net mass (kg)		9.6 Net mass (kg)		9.7 Units				
					9.8 Supplementary information								
					9.9 Supplementary code								
					9.10 Code								
					9.11 Statistical value								
10. Package and description of goods					10.1 Item		10.2 Description Code						
					10.3 Country origin Code		10.4 Gross mass (kg)						
					10.5 Net mass (kg)		10.6 Net mass (kg)		10.7 Units				

▼ MS



EUROPEAN COMMUNITY

A OFFICE OF DEPARTMENTS

1 Consignee/Exporter
☐ No

DECLARATION	
C	BIS
3	

21 Packages and description of goods

22 Country of origin Code		23 Gross mass (kg)		24 Net mass (kg)		25 Value	
26 Country of origin Code		27 Gross mass (kg)		28 Net mass (kg)		29 Value	
30 Supplementary code							
31 Code							
32 Statistical value							

22 Packages and description of goods

22 Country of origin Code		23 Gross mass (kg)		24 Net mass (kg)		25 Value	
26 Country of origin Code		27 Gross mass (kg)		28 Net mass (kg)		29 Value	
30 Supplementary code							
31 Code							
32 Statistical value							

23 Packages and description of goods

22 Country of origin Code		23 Gross mass (kg)		24 Net mass (kg)		25 Value	
26 Country of origin Code		27 Gross mass (kg)		28 Net mass (kg)		29 Value	
30 Supplementary code							
31 Code							
32 Statistical value							

24 Packages and description of goods

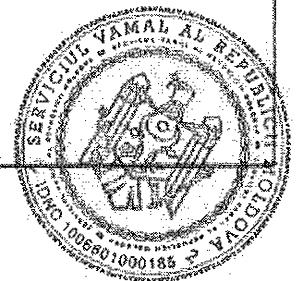
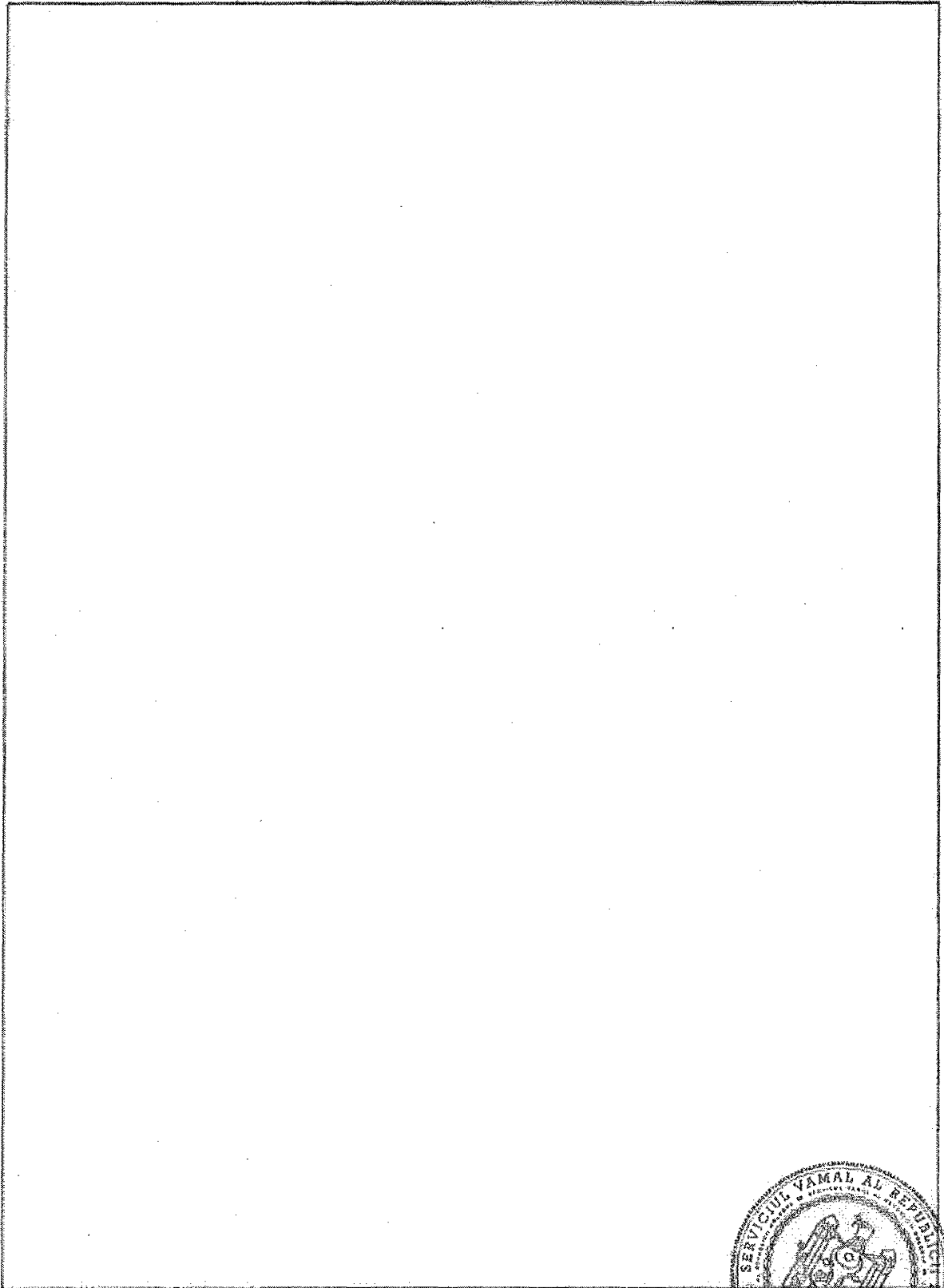
22 Country of origin Code		23 Gross mass (kg)		24 Net mass (kg)		25 Value	
26 Country of origin Code		27 Gross mass (kg)		28 Net mass (kg)		29 Value	
30 Supplementary code							
31 Code							
32 Statistical value							

25 Packages and description of goods

Type	Net mass	Value	Amount	SP	Type	Net mass	Value	Amount	SP
Total net mass					Total net mass				
Type	Net mass	Value	Amount	SP	Type	Net mass	Value	Amount	SP
Total net mass					Total net mass				

3 Copy for the consignee/exporter
 A OFFICE OF DEPARTMENTS

▼MS



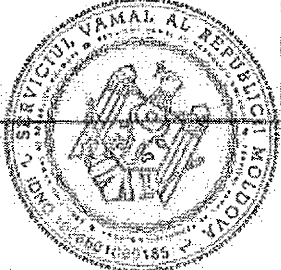
VMS

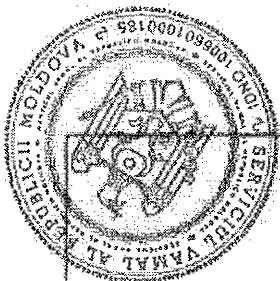
EUROPEAN COMMUNITY		DECLARATION		A OFFICE OF ORIGIN/EXPORT	
		C	BIB		
		4			
1.1. Purpose and description of goods		1.1.1. No	1.1.2. Yes	1.1.3. No	1.1.4. Yes
1.2. Additional information of documents produced, conditions and authorisation		1.2.1. No	1.2.2. Yes	1.2.3. No	1.2.4. Yes
1.3. Purpose and description of goods		1.3.1. No	1.3.2. Yes	1.3.3. No	1.3.4. Yes
1.4. Additional information of documents produced, conditions and authorisation		1.4.1. No	1.4.2. Yes	1.4.3. No	1.4.4. Yes
1.5. Purpose and description of goods		1.5.1. No	1.5.2. Yes	1.5.3. No	1.5.4. Yes
1.6. Additional information of documents produced, conditions and authorisation		1.6.1. No	1.6.2. Yes	1.6.3. No	1.6.4. Yes

4

Copy for the office of destination

C OFFICE OF ORIGIN/EXPORT

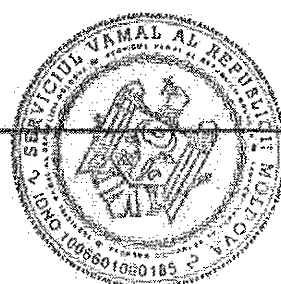




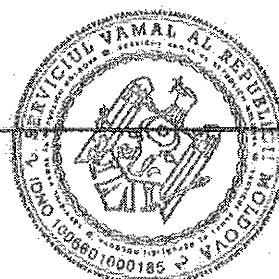
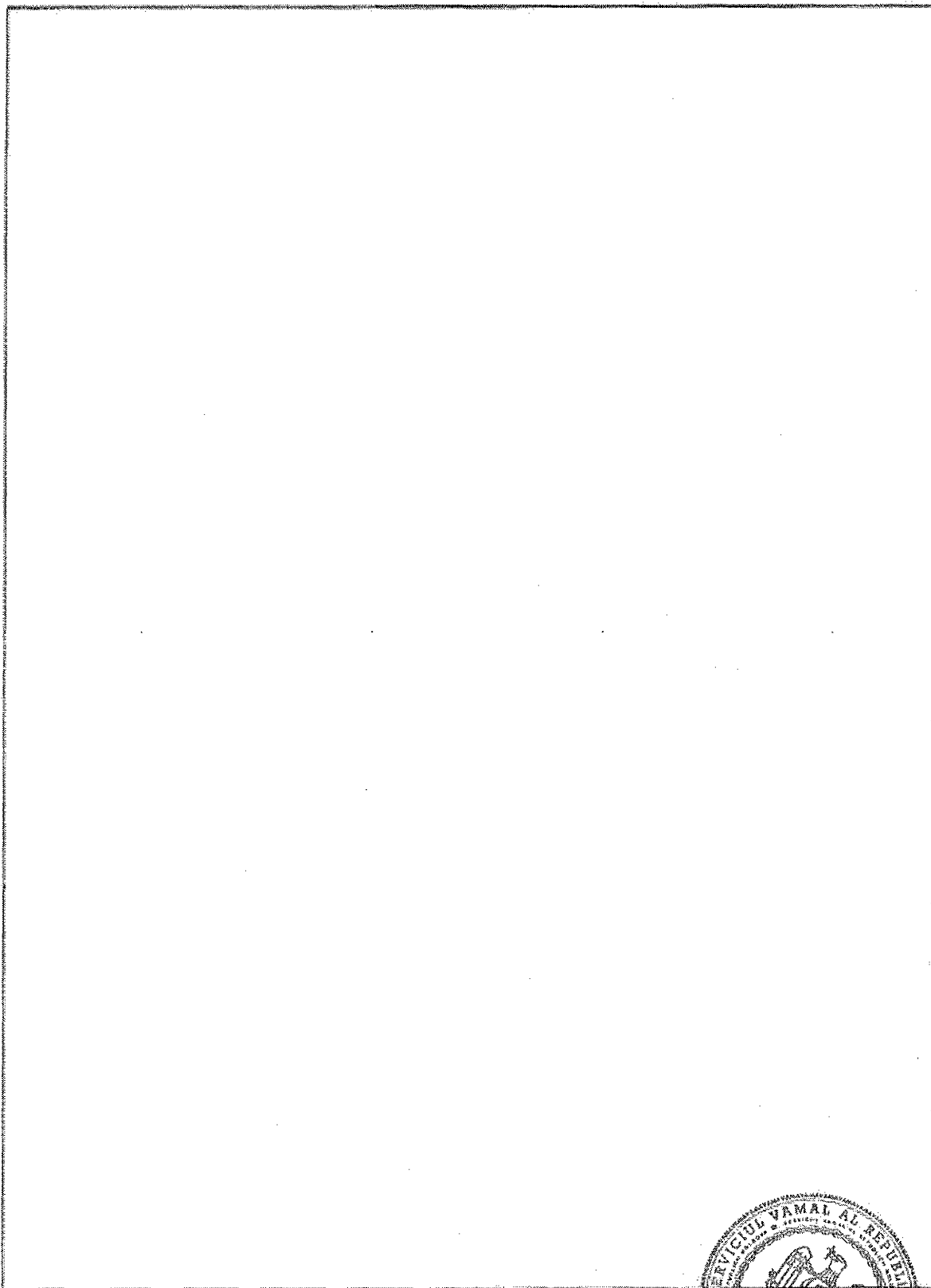
62

[illegible]

▼MS

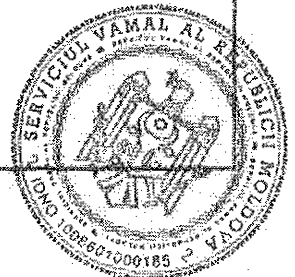
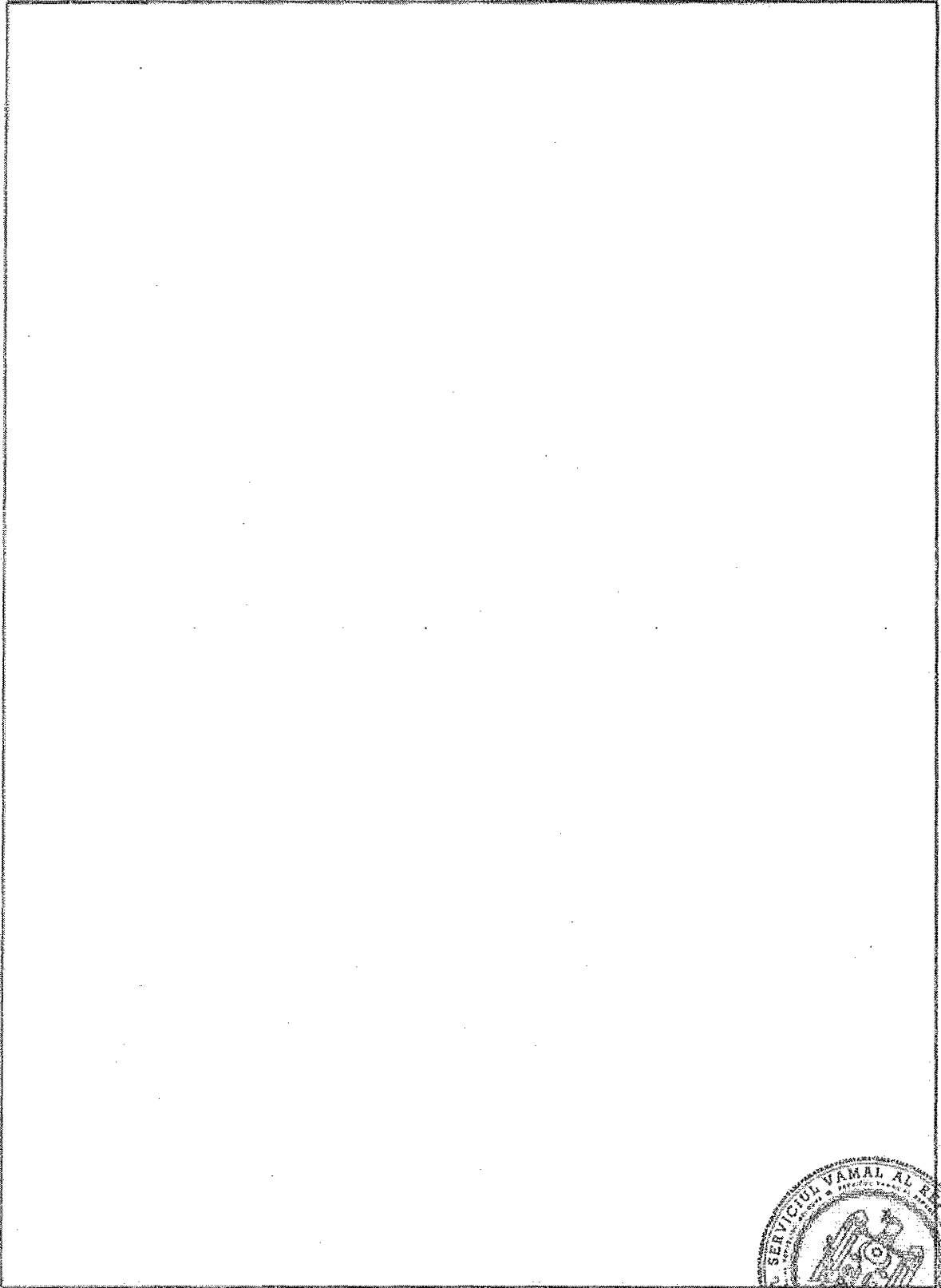


▼ M5



[illegible]

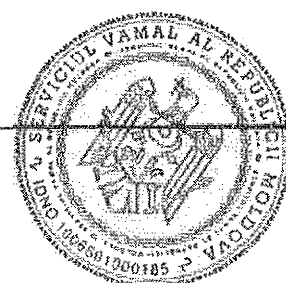
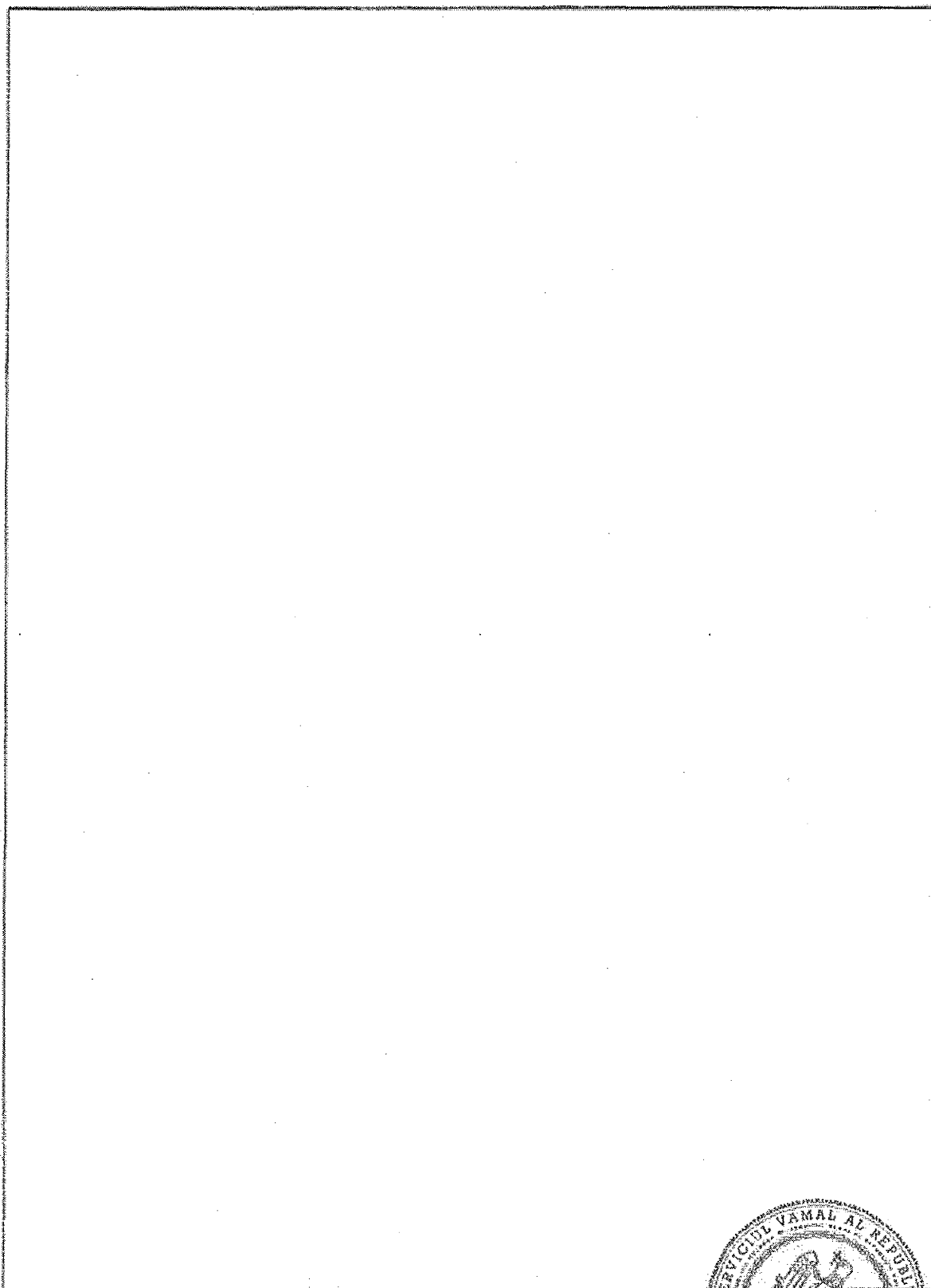
▼M5



EUROPEAN COMMUNITY										DECLARATION		A OFFICE OF DESTINATION	
1 Origin ☐					C 2 Form		EHS 8						
31 Packages and description of goods					32 Unit ☐		33 Country of origin 34 Country origin Code 35 Gross mass (kg) 36 Preference 37 Net mass (kg) 38 Goods 39 Summary declaration/Customs document 40 Supplementary code 41 Unit price 42 Value 43 Code						
44 Additional information/ Documents produced/ Customs and other duties					45 Unit ☐		46 Country of origin 47 Country origin Code 48 Gross mass (kg) 49 Preference 50 Net mass (kg) 51 Goods 52 Summary declaration/Customs document 53 Supplementary code 54 Unit price 55 Value 56 Code						
57 Packages and description of goods					58 Unit ☐		59 Country of origin 60 Country origin Code 61 Gross mass (kg) 62 Preference 63 Net mass (kg) 64 Goods 65 Summary declaration/Customs document 66 Supplementary code 67 Unit price 68 Value 69 Code						
70 Additional information/ Documents produced/ Customs and other duties					71 Unit ☐		72 Country of origin 73 Country origin Code 74 Gross mass (kg) 75 Preference 76 Net mass (kg) 77 Goods 78 Summary declaration/Customs document 79 Supplementary code 80 Unit price 81 Value 82 Code						
83 Packages and description of goods					84 Unit ☐		85 Country of origin 86 Country origin Code 87 Gross mass (kg) 88 Preference 89 Net mass (kg) 90 Goods 91 Summary declaration/Customs document 92 Supplementary code 93 Unit price 94 Value 95 Code						
96 Additional information/ Documents produced/ Customs and other duties					97 Unit ☐		98 Country of origin 99 Country origin Code 100 Gross mass (kg) 101 Preference 102 Net mass (kg) 103 Goods 104 Summary declaration/Customs document 105 Supplementary code 106 Unit price 107 Value 108 Code						
109 Packages and description of goods					110 Unit ☐		111 Country of origin 112 Country origin Code 113 Gross mass (kg) 114 Preference 115 Net mass (kg) 116 Goods 117 Summary declaration/Customs document 118 Supplementary code 119 Unit price 120 Value 121 Code						
122 Additional information/ Documents produced/ Customs and other duties					123 Unit ☐		124 Country of origin 125 Country origin Code 126 Gross mass (kg) 127 Preference 128 Net mass (kg) 129 Goods 130 Summary declaration/Customs document 131 Supplementary code 132 Unit price 133 Value 134 Code						
135 Packages and description of goods					136 Unit ☐		137 Country of origin 138 Country origin Code 139 Gross mass (kg) 140 Preference 141 Net mass (kg) 142 Goods 143 Summary declaration/Customs document 144 Supplementary code 145 Unit price 146 Value 147 Code						
148 Additional information/ Documents produced/ Customs and other duties					149 Unit ☐		150 Country of origin 151 Country origin Code 152 Gross mass (kg) 153 Preference 154 Net mass (kg) 155 Goods 156 Summary declaration/Customs document 157 Supplementary code 158 Unit price 159 Value 160 Code						
161 Packages and description of goods					162 Unit ☐		163 Country of origin 164 Country origin Code 165 Gross mass (kg) 166 Preference 167 Net mass (kg) 168 Goods 169 Summary declaration/Customs document 170 Supplementary code 171 Unit price 172 Value 173 Code						
174 Additional information/ Documents produced/ Customs and other duties					175 Unit ☐		176 Country of origin 177 Country origin Code 178 Gross mass (kg) 179 Preference 180 Net mass (kg) 181 Goods 182 Summary declaration/Customs document 183 Supplementary code 184 Unit price 185 Value 186 Code						
187 Packages and description of goods					188 Unit ☐		189 Country of origin 190 Country origin Code 191 Gross mass (kg) 192 Preference 193 Net mass (kg) 194 Goods 195 Summary declaration/Customs document 196 Supplementary code 197 Unit price 198 Value 199 Code						
200 Additional information/ Documents produced/ Customs and other duties					201 Unit ☐		202 Country of origin 203 Country origin Code 204 Gross mass (kg) 205 Preference 206 Net mass (kg) 207 Goods 208 Summary declaration/Customs document 209 Supplementary code 210 Unit price 211 Value 212 Code						

8
 Copy for the consignee
 A OFFICE OF DESTINATION

▼ M5



VB

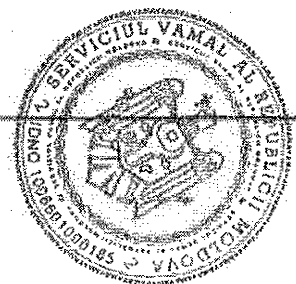
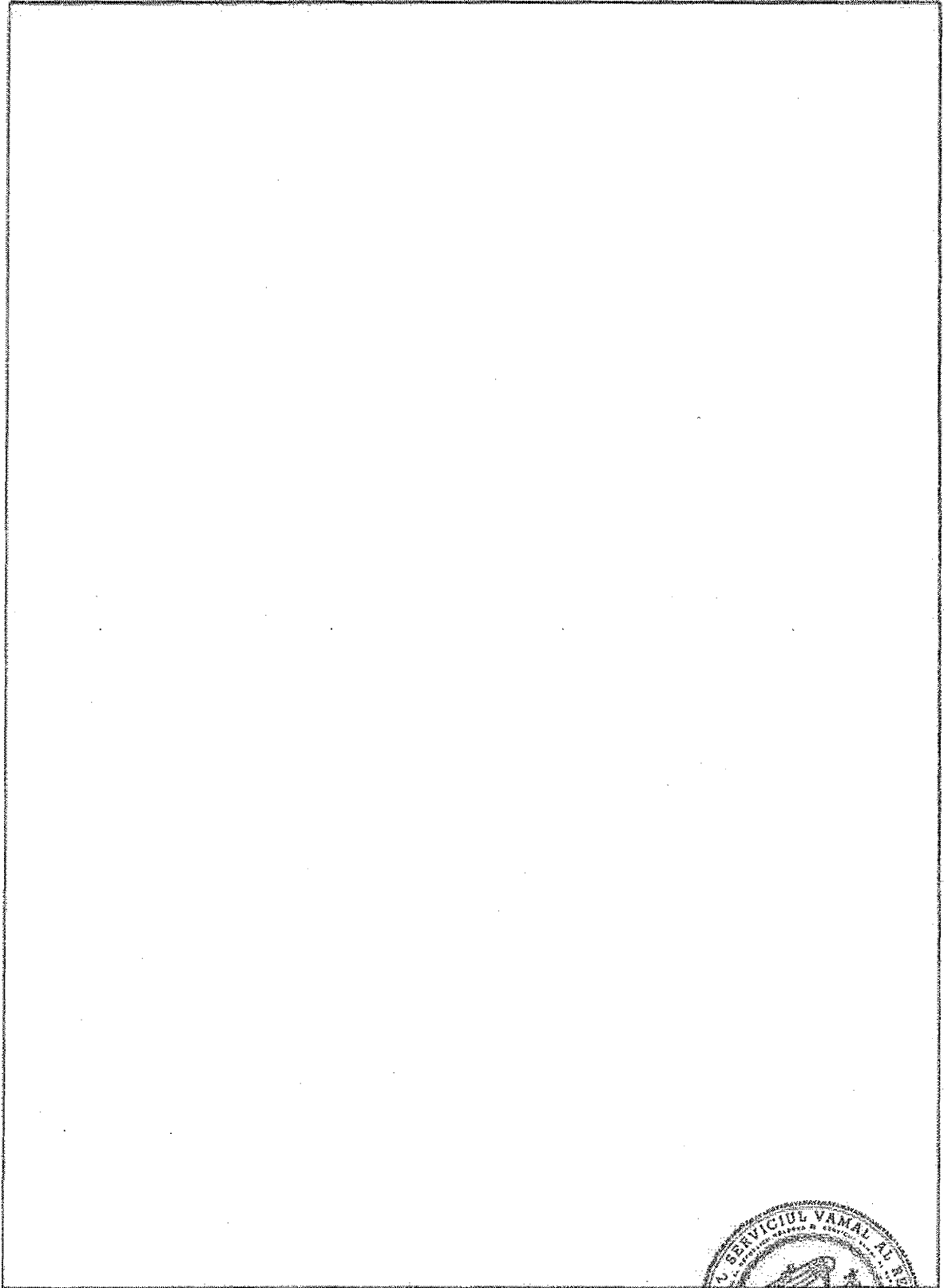
Apendicele 4

**MODEL DE FORMULAR COMPLEMENTAR PREVĂZUT LA
ARTICOLUL I ALINEATUL (2) LITERA (b) DIN ANEXA II**

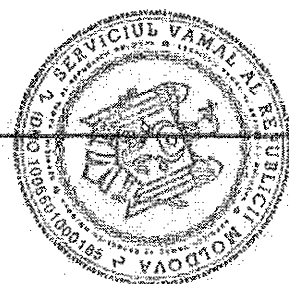


[illegible]

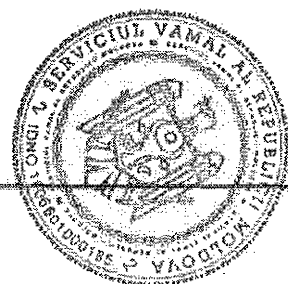
▼ M5



▼MS



▼ M5



EUROPEAN COMMUNITY

A 12/6/65 OF DISPATCH/PORT

1 DECLARATION

C

DIS

4

5

II. Description and destination of goods

III. Description of goods

IV. Description of goods

V. Description of goods

VI. Description of goods

III. National information/Description of goods/Customs and other information

IV. Description of goods

II. Description and destination of goods

III. Description of goods

IV. Description of goods

V. Description of goods

VI. Description of goods

III. National information/Description of goods/Customs and other information

IV. Description of goods

II. Description and destination of goods

III. Description of goods

IV. Description of goods

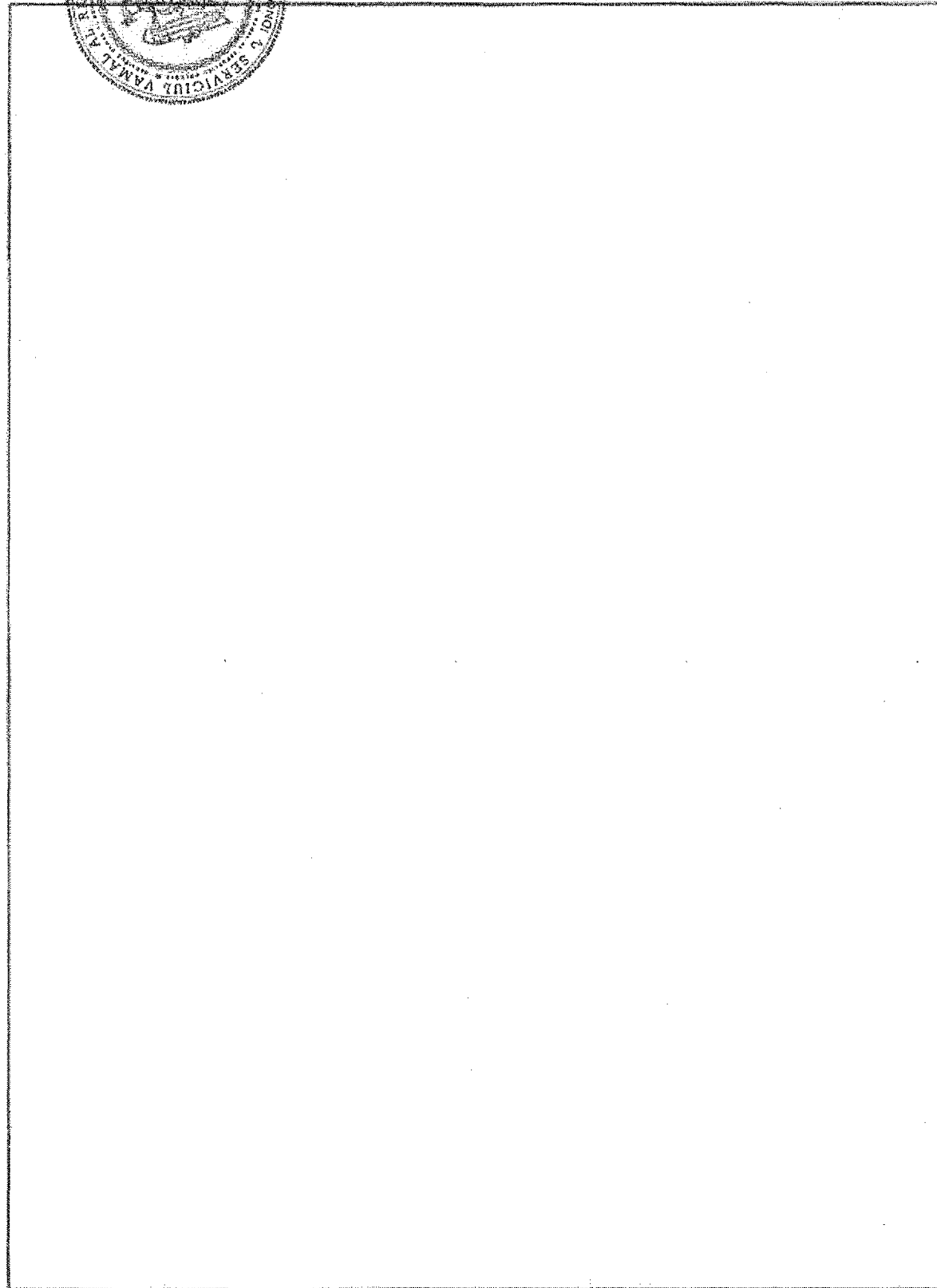
V. Description of goods

VI. Description of goods

III. National information/Description of goods/Customs and other information

IV. Description of goods

4 Copy for the office of destination
5 Copy for return - Community transit
C OFFICE OF ORIGIN



MS

VB

ANEXA II

TIPĂRIREA, COMPLETAREA ȘI UTILIZAREA DOCUMENTULUI UNIC

Tipărirea documentului unic

Articolul 1

(1) Fără să se aducă atingere posibilității de utilizare fracționată menționată în apendicele 3 la prezenta anexă, formularele pentru documentul unic sunt realizate în opt exemplare, prezentate:

- (a) fie ca un set de opt pagini consecutive, în conformitate cu modelul din apendicele 1 la anexa I;
- (b) fie, în special în cazul editării cu ajutorul unui sistem informatic de procesare a declarațiilor, ca două seturi de patru pagini consecutive, în conformitate cu modelul din apendicele 2 la anexa I.

(2) Dacă este cazul, documentul unic poate fi completat cu formulare complementare, prezentate:

- (a) fie sub forma unui set de opt pagini consecutive, în conformitate cu modelul din apendicele 3 la anexa I;
- (b) fie sub forma a două seturi de patru pagini consecutive, în conformitate cu modelul din apendicele 4 la anexa I.

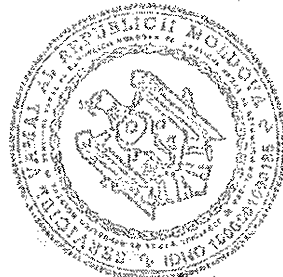
(3) Prin derogare de la alineatul (2), părțile contractante pot să nu autorizeze folosirea formularelor complementare în cazul în care, pentru editarea declarațiilor, se utilizează un sistem informatic de procesare a acestora.

(4) Utilizatorii pot tipări numai acele exemplare ale modelului din anexa I de care au nevoie pentru completarea declarațiilor lor.

(5) Părțile contractante pot tipări un număr de identificare propriu fiecăreia dintre ele în colțul din stânga-sus al formularului. În cazul în care un astfel de formular este prezentat pe teritoriul unei alte părți contractante, acest indicativ nu împiedică acceptarea declarației.

Articolul 2

- (1) Formularele se tipăresc pe hârtie autocopiantă tratată pentru a se scrie pe ea și care cântărește cel puțin 40 de grame pe metrul pătrat. Hârtia trebuie să fie suficient de opacă pentru ca informațiile de pe o parte să nu afecteze lizibilitatea informației de pe cealaltă parte, având avantajul că, în cazul folosirii normale, nu se rupe și nu se șifonează cu ușurință. Hârtia este de culoare albă pentru toate exemplarele. **M4** Totuși, pe exemplarele utilizate pentru tranzit (1, 4 și 5), rubricile 1 (cu excepția subdiviziunii din mijloc), 2, 3, 4, 5, 6, 8, 15, 17, 18, 19, 21, 25, 27, 31, 32, 33 (prima subdiviziune din stânga), 35, 38, 40, 44, 50, 51, 52, 53, 55 și 56 au un fundal verde. **4** Formularele se tipăresc cu cerneală verde.



VI

(1a) Marcarea color a diferitelor exemplare ale formularelor se efectuează după cum urmează:

(a) pe formulare conforme cu modelele prezentate în apendicele I și 3 Anexa I:

- exemplarele 1, 2, 3 și 5 au pe marginea din dreapta o margine continuă colorată în roșu, verde, galben și, respectiv, albastru;
- exemplarele 4, 6, 7 și 8 au pe marginea din dreapta o margine întreruptă colorată în albastru, roșu, verde și, respectiv, galben.

(b) pe formularele conforme cu modelele prezentate în apendicele 2 și 4 la anexa I, exemplarele 1/6, 2/7, 3/8 și 4/5 trebuie să aibă la marginea din dreapta o margine continuă și, la dreapta acesteia, o margine întreruptă de culoare roșie, verde, galbenă și, respectiv, albastră.

Lățimea acestor margini este de aproximativ 3 milimetri. Marja întreruptă cuprinde o serie de pătrate cu o latură de 3 milimetri, fiecare separata de 3 milimetri.

VB

(2) Indicația cu privire la exemplarele pe care datele din formulare trebuie să apară printr-un proces de autocopiere se găsește în apendicele 1. Indicația cu privire la exemplarele pe care informațiile de pe formularele complementare trebuie să apară printr-un proces de autocopiere se găsește în apendicele 2.

(3) Formatul formularelor este de 210 x 297 milimetri, cu o toleranță maximă de 5 milimetri mai puțin și 8 milimetri mai mult în ceea ce privește lungimea acestora.

(4) Părțile contractante pot solicita ca formularele să conțină și numele și adresa tipografiei sau un însemn prin care aceasta să poată fi identificată.

Completarea documentului unic

Articolul 3

(1) Formularele se completează în conformitate cu nota explicativă din apendicele 3.

(2) În cazul în care formalitățile se îndeplinesc prin mijloace informatice publice sau private, autoritățile competente autorizează persoanele interesate, la cererea acestora, să înlocuiască semnătura olografă cu un instrument tehnic comparabil, care, de la caz la caz, poate consta în folosirea de coduri și care are aceleași consecințe din punct de vedere juridic ca și semnătura olografă. Această facilitate se acordă numai dacă sunt îndeplinite condițiile tehnice și administrative stabilite de autoritățile competente.

(3) În cazul în care formalitățile se îndeplinesc cu ajutorul mijloacelor informatice, publice sau private, care permit și tipărirea declarațiilor, autoritățile competente pot prevedea autentificarea directă cu ajutorul procedeeelor prin intermediul cărora este editată declarația, în locul aplicării manuale sau mecanice a ștampilei biroului vamal și a semnăturii funcționarului competent.



VB

Folosirea documentului unic

Articolul 4

Dispozițiile privind folosirea documentului unic se găsesc în apendicele 3.

Articolul 5

(1) În cazul în care se folosește un document unic în mod succesiv pentru îndeplinirea formalităților de export, tranzit și/sau import, fiecare persoană care intervine în operațiune este răspunzătoare numai pentru detaliile legate de regimul pe care aceasta l-a solicitat ca declarant, principal obligat sau reprezentant al declarantului sau al principalului obligat.

(2) În scopul aplicării dispozițiilor alineatului (1), în cazul în care persoana interesată folosește un document unic emis într-o etapă anterioară a tranzacției comerciale respective, aceasta i se solicită, înainte de a depune declarația, să verifice corectitudinea datelor din rubricile care îl interesează, precum și dacă acestea se aplică mărfurilor în cauză și regimului solicitat, precum și să le completeze, dacă este cazul.

(3) În cazurile menționate în alineatul (2), persoana implicată trebuie să informeze imediat serviciul vamal în legătură cu orice neconcordanță observată între mărfurile în cauză și datele furnizate.

Articolul 6

(1) Pentru exportul de mărfuri de pe teritoriul unei părți contractante sunt necesare exemplarele nr. 1, 2 și 3 în conformitate cu modelul din apendicele 1 la anexa I sau exemplarele 1/6, 2/7 și 3/8 în conformitate cu modelul din apendicele 2 la anexa I.

(2) ► M4 Pentru tranzit sunt necesare exemplarele 1, 4 și 5 conforme cu modelul din apendicele 1 la anexa I sau exemplarele 1/6 și 4/5 (de două ori) conforme cu modelul din apendicele 2 la anexa I. ◀

(3) Pentru importul de mărfuri pe teritoriul unei părți contractante sunt necesare exemplarele 6, 7 și 8 în conformitate cu modelul din apendicele 1 la anexa I sau exemplarele 1/6, 2/7 și 3/8 în conformitate cu modelul din apendicele 2 la anexa I.

Depunerea declarației

Articolul 7

(1) Declarațiile trebuie să fie însoțite, în limitele stabilite la articolul 3 din convenție, de documentele necesare pentru plasarea mărfurilor în cauză sub regimul solicitat.



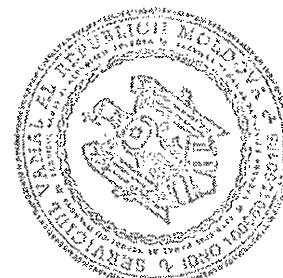
VB

(2) Depunerea la un birou vamal a unei declarații semnate de declarant sau de reprezentantul acestuia indică faptul că persoana interesată declară mărfurile în cauză pentru a fi plasate sub regimul solicitat și, fără a aduce atingere aplicării eventualelor dispoziții sancționatorii, își asumă răspunderea, potrivit dispozițiilor în vigoare pe teritoriul părților contractante, în ceea ce privește:

- corectitudinea informațiilor furnizate în declarație;
- autenticitatea documentelor anexate;
- respectarea tuturor obligațiilor care țin de plasarea mărfurilor în cauză sub regimul respectiv.

Articolul 8

În cazul în care sunt necesare exemplare suplimentare ale documentului unic sau ale declarației, persoanele interesate pot folosi în acest scop exemplare suplimentare sau fotocopii ale documentului sau declarației respective. Acestea vor fi acceptate de către autoritățile competente ca și cum ar fi documente originale, cu condiția ca autoritățile să considere că sunt satisfăcătoare din punct de vedere calitativ și că sunt lizibile.



VB

Apendicele 1

Indicații privind exemplarele de formulare prezentate în apendicele 1 și 3 la anexa 1 pe care datele trebuie să apară printr-un proces de autocopiere

(Începând cu exemplarul nr. 1)

Rubrica nr.	Numărul exemplarelor	Rubrica nr.	Numărul exemplarelor
I. RUBRICI PENTRU OPERATORII ECONOMICI			
1	de la 1 la 8 cu excepția casetei din mijloc	29	De la 1 la 3
	De la 1 la 3	30	De la 1 la 3
2	De la 1 la 5(1)	31	De la 1 la 8
3	De la 1 la 8	32	De la 1 la 8
4	De la 1 la 8	33	Prima casetă din stânga
5	De la 1 la 8		De la 1 la 8
6	De la 1 la 8		restul
7	De la 1 la 3		De la 1 la 3
8	De la 1 la 5 (1)	34a	De la 1 la 3
9	De la 1 la 3	34b	De la 1 la 3
10	De la 1 la 3	35	De la 1 la 8
11	De la 1 la 3	36	-
12	-	37	De la 1 la 3
13	De la 1 la 3	38	De la 1 la 8
14	De la 1 la 4	39	De la 1 la 3
15	De la 1 la 8	40	De la 1 la 5 (1)
15a	De la 1 la 3	41	De la 1 la 3
15b	De la 1 la 3	42	-
16	1, 2, 3, 6, 7 și 8	43	-
17	De la 1 la 8	44	De la 1 la 5 (1)
17a	De la 1 la 3	45	-
17b	De la 1 la 3	46	De la 1 la 3
18	De la 1 la 5 (1)	47	De la 1 la 3
19	De la 1 la 5 (1)	48	De la 1 la 3
20	De la 1 la 3	49	De la 1 la 3
21	De la 1 la 5 (1)	50	De la 1 la 8
22	De la 1 la 3	51	De la 1 la 8
23	De la 1 la 3	52	De la 1 la 8
24	De la 1 la 3	53	De la 1 la 8
25	De la 1 la 5 (1)	54	De la 1 la 4
26	De la 1 la 3	55	-
27	De la 1 la 5 (1)	56	-
28	De la 1 la 3		
II. RUBRICI PENTRU ADMINISTRAȚIE			
A	De la 1 la 4 (2)	F	
B	De la 1 la 3	G	
C	De la 1 la 8 (2)	H	
D	De la 1 la 4	I	
E	-	J	

(1) Operatorii economici nu pot fi obligați, în nici o împrejurare, să completeze aceste rubrici pentru restul de tranziție pentru exemplarele 5 și 7.

(2) Țara exportatoare poate decide dacă aceste date apar pe exemplarele menționate.



VB

Apendicele 2

Indicații privind exemplarele de formulare prezentate în apendicele 2 și 4 la anexa 1 pe care datele trebuie să apară printr-un proces de autocopiere

(Începând cu exemplarul nr. 1)

Rubrica nr.	Numărul exemplarelor	Rubrica nr.	Numărul exemplarelor
I. RUBRICI PENTRU OPERATORII ECONOMICI			
1	de la 1 la 4	29	De la 1 la 3
	cu excepția casetei din mijloc	30	De la 1 la 3
	De la 1 la 3	31	De la 1 la 4
2	De la 1 la 4	32	De la 1 la 4
3	De la 1 la 4	33	Prima casetă
4	De la 1 la 4		din stânga
5	De la 1 la 4		De la 1 la 4
6	De la 1 la 4		restul
7	De la 1 la 3		De la 1 la 3
8	De la 1 la 4	34a	De la 1 la 3
9	De la 1 la 3	34b	De la 1 la 3
10	De la 1 la 3	35	De la 1 la 4
11	De la 1 la 3	36	De la 1 la 3
12	De la 1 la 3	37	De la 1 la 3
13	De la 1 la 3	38	De la 1 la 4
14	De la 1 la 4	39	De la 1 la 3
15	De la 1 la 4	40	De la 1 la 4
15a	De la 1 la 3	41	De la 1 la 3
15b	De la 1 la 3	42	De la 1 la 3
16	De la 1 la 3	43	De la 1 la 3
17	De la 1 la 4	44	De la 1 la 4
17a	De la 1 la 3	45	De la 1 la 3
17b	De la 1 la 3	46	De la 1 la 3
18	De la 1 la 4	47	De la 1 la 3
19	De la 1 la 4	48	De la 1 la 3
20	De la 1 la 3	49	De la 1 la 3
21	De la 1 la 4	50	De la 1 la 4
22	De la 1 la 3	51	De la 1 la 4
23	De la 1 la 3	52	De la 1 la 4
24	De la 1 la 3	53	De la 1 la 4
25	De la 1 la 4	54	De la 1 la 4
26	De la 1 la 3	55	-
27	De la 1 la 4	56	-
28	De la 1 la 3		
II. RUBRICI PENTRU ADMINISTRAȚIE			
A	De la 1 la 4 (*)	F	
B	De la 1 la 3	G	
C	De la 1 la 4	H	
D/J	De la 1 la 4	I	
E/J	-		

(*) Țara exportatoare poate decide dacă aceste date apar pe exemplarele menționate.



VB

Apendicele 3

NOTĂ EXPLICATIVĂ PRIVIND FOLOSIREA FORMULARELOR
DOCUMENTULUI UNIC

TITLUL I

A. Descriere generală

Există mai multe modalități de folosire a exemplarelor documentului unic, acestea putând fi grupate în două categorii:

- utilizarea integrală a sistemului sau
- utilizarea fracționată.

1. *Utilizarea integrală*

Aceasta se referă la cazurile în care, atunci când se îndeplinesc formalitățile de export, persoana interesată folosește un formular care conține exemplarele necesare pentru formalitățile de export și de tranzit, precum și pentru formalitățile care trebuie îndeplinite în țara de destinație.

Formularul folosit în acest scop conține opt exemplare:

- exemplarul nr. 1, care se reține de către autoritățile din țara exportatoare (formalități de export și tranzit);
- exemplarul nr. 2, care se folosește în scopuri statistice de către țara exportatoare;
- exemplarul nr. 3, care se restituie exportatorului după ce a fost ștampilat de către autoritățile vamale;
- exemplarul nr. 4, care se reține, în cazul unei operațiuni de tranzit, de către biroul de destinație;
- exemplarul nr. 5, care reprezintă exemplarul care se returnează în caz de tranzitare;
- exemplarul nr. 6, care se reține de autoritățile din țara de destinație (pentru formalitățile de import);

M4

- copy 7 which is to be used for statistics by the country of destination (for import formalities);

VB

- exemplarul nr. 8, care se restituie destinatarului după ce a fost ștampilat de autoritățile vamale.

(Exemplarele nr. 2 și 7 pot fi folosite pentru alte scopuri administrative, potrivit cerințelor părților contractante).

Astfel, formularul se compune din opt exemplare, dintre care primele trei se referă la formalitățile care trebuie îndeplinite în țara exportatoare, iar următoarele cinci se referă la formalitățile care trebuie îndeplinite în țara de destinație.

Fiecare set de opt exemplare este conceput astfel încât acolo unde rubricile trebuie să conțină date identice în țările în cauză, aceste date pot fi introduse direct de către exportator sau de principalul obligat pe exemplarul nr. 1 și apoi, prin tratarea chimică a hârtiei, pe toate exemplarele. În cazul în care, din diverse motive (de exemplu protejarea secretului comercial, conținutul informațiilor diferit între țara exportatoare și țara de destinație) informațiile nu trebuie transmise dintr-o țară în alta, prin desensibilizarea hârtiei autocopiante, se limitează autocopiarea la exemplarele destinate țării exportatoare.

În cazul în care trebuie să se folosească aceeași rubrică, dar cu conținut diferit în țara de destinație, trebuie să se utilizeze hârtie indigo pentru a se copia aceste date suplimentare pe exemplarele de la nr. 6 la 8.



VB

Totuși, în special în cazurile în care declarațiile se procesează pe calculator, este posibil să nu se folosească setul de opt exemplare menționat mai sus, ci două seturi de patru exemplare, situație în care fiecare exemplar poate îndeplini o funcție dublă: 1/6, 2/7, 3/8 și 4/5; primul set ar corespunde, în acest caz, în ceea ce privește informațiile care trebuie introduse, exemplarelor de la nr. 1 la 4 menționate, iar al doilea ar corespunde exemplarelor de la nr. 5 la 8. În acest caz, în fiecare set de patru exemplare, numerele exemplarelor folosite trebuie indicate prin bararea numerelor de pe marginea formularului care se referă la exemplarele care nu se folosesc.

Fiecare set de patru exemplare astfel definit este conceput în așa fel încât datele care trebuie copiate pe diferitele exemplare sunt reproduse prin tratarea chimică a hârtiei.

2. Utilizarea fracționată

Aceasta se referă la situațiile în care persoana interesată nu dorește să folosească un set complet astfel cum se prevede la alineatul (1) de mai sus. În acest caz, pentru fiecare dintre etapele (export, tranzit sau import) unei operațiuni care se referă la comerțul cu mărfuri între părțile contractante, se pot folosi exemplarele declarației necesare pentru îndeplinirea formalităților vamale referitoare numai la acea etapă. În plus, dacă se dorește, la aceste exemplare se pot anexa exemplarele necesare pentru îndeplinirea formalităților vamale legate de una sau alta dintre etapele următoare ale operațiunii respective.

Ca atare, sunt posibile mai multe combinații diferite în cazul utilizării fracționate, numerele exemplarelor necesare fiind cele menționate la alineatul (1) de mai sus.

De exemplu, sunt posibile următoarele combinații:

— numai pentru export: exemplarele nr. 1, 2 și 3;

VM4

— export + transit: copies 1, 2, 3, 4 and 5;

VB

— pentru export + import: exemplarele nr. 1, 2, 3, 6, 7 și 8;

VM4

— transit alone: copies 1, 4 and 5;

VB

— pentru tranzit + import: exemplarele nr. 1, 4, 5, 6, 7 și 8;

— numai pentru import: exemplarele nr. 6, 7 și 8.

În plus, există situații în care este esențial să se prezinte o justificare la destinație privind statutul comunitar al mărfii în cauză, deși nu s-a recurs la regimul de tranzit. În astfel de cazuri este necesar să se folosească exemplarul prevăzut în acest scop (exemplarul nr. 4), fie separat, fie în combinație cu unul din celelalte seturi descrise mai sus. În cazul în care, pentru a se respecta reglementările comunitare, documentul care dovedește statutul comunitar al mărfurilor trebuie prezentat în trei exemplare, se realizează exemplare suplimentare sau fotocopii ale exemplarului nr. 4.

B. Date solicitate

Formularele în cauză conțin toate datele care pot fi solicitate de părțile contractante. Este obligatoriu ca anumite rubrici să fie completate, în timp ce altele trebuie completate numai în cazul în care acest lucru este cerut de către țara în care se îndeplinesc formalitățile. În acest sens, trebuie respectate întotdeauna dispozițiile din prezentul appendice referitoare la utilizarea diferitelor rubrici.



VB

În orice situație, fără a se aduce atingere procedurilor simplificate, listele cuprinzând numărul maxim de rubrici care pot fi completate în fiecare etapă a unei tranzacții comerciale între părțile contractante, inclusiv cele solicitate numai în cazul aplicării unor reglementări specifice sunt următoarele:

VM5

— export formalities: boxes 1 (first and second subdivisions), 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 15a, 15b, 16, 17, 17a, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34a, 34b, 35, 37, 38, 39, 40, 41, 44, 46, 47, 48, 49, 50 and 54;

VM4

— transit formalities: boxes 1 (third sub-division), 2, 3, 4, 5, 6, 8, 13, 17, 18, 19, 21, 25, 27, 31, 32, 33 (first sub-division), 35, 38, 40, 44, 50, 51, 52, 53, 55 and 56 (boxes with a green background);

VB

— formalități de import: rubricile 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 15a, 16, 17, 17a, 17b, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34a, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 54;

— dovada statutului comunitar al mărfii: (T 2 L): rubricile 1 (cu excepția celei de-a doua casete), 2, 3, 4, 5, 14, 31, 32, 33, 35, 38, 40, 44, 54.

C. Instrucțiuni privind folosirea formularului

În toate situațiile în care tipul de set folosit conține cel puțin un exemplar care poate fi utilizat într-o altă țară decât cea în care a fost completat inițial, formularele trebuie completate prin dactilografiere sau printr-un proces mecanografic sau similar acestuia. Pentru a facilita dactilografierea, formularul trebuie introdus în mașina de scris în așa fel încât prima literă a datelor introduse în rubrica 2 să fie amplasată în rubrica de poziționare aflată în colțul din stânga sus.

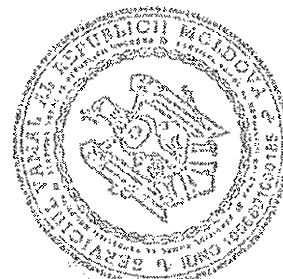
În cazul în care se intenționează ca toate exemplarele din set să fie folosite în aceeași țară și cu condiția ca această opțiune să fie prevăzută în țara respectivă, exemplarele pot fi completate și olograf, lizibil, cu cerneală și cu majuscule. Același lucru este valabil și pentru datele care trebuie să figureze pe exemplarele folosite pentru aplicarea regimului de tranzit.

Formularul nu trebuie să conțină ștersături sau suprascrieri. Orice modificare trebuie să se facă prin tăierea datelor incorecte și, atunci când este cazul, prin adăugarea celor solicitate. Orice modificare realizată în acest mod trebuie însoțită de inițialele persoanei care a făcut-o și autentificată în mod expres de autoritățile competente. Atunci când este necesar, acestea din urmă pot solicita depunerea unei noi declarații.

În plus, formularele pot fi completate folosind un proces de reproducere automată în locul oricăreia dintre procedurile menționate mai sus. Formularele pot fi realizate și completate în acest mod cu condiția ca dispozițiile privind modelele, hârtia, dimensiunile formularelor, limba în care sunt redactate, lizibilitatea, interdicția ștersăturilor și a suprascrierii, precum și dispozițiile privitoare la modificări să fie respectate cu strictețe.

Se completează numai rubricile numerotate, după caz. Celelalte rubrici, indicate printr-o literă majusculă, sunt rezervate exclusiv folosirii de către personalul administrativ.

Exemplarele care trebuie să rămână la biroul de export și/sau de plecare trebuie să poarte semnătura în original a persoanelor interesate. Semnătura principalului obligat sau, atunci când este cazul, a reprezentantului său autorizat, îl obligă pentru toate elementele legate de operațiunea de tranzit, astfel cum rezultă din aplicarea dispozițiilor relevante, inclusiv a celor descrise în secțiunea B de mai sus.



VB

Exemplarele care trebuie să rămână la biroul de destinație trebuie să poarte semnătura în original a persoanei interesate. Trebuie amintit faptul că, în cadrul formalităților de export și de import, semnătura persoanei interesate echi-valează cu un angajament, în conformitate cu legislația în vigoare pe teritoriul părților contractante, în ceea ce privește:

- exactitatea datelor furnizate în declarație cu privire la formalitățile pentru care răspunde persoana respectivă;
- autenticitatea documentelor anexate;
- respectarea tuturor obligațiilor aferente plasării mărfurilor respective sub regimul solicitat.

În ceea ce privește formalitățile de tranzit și de import, trebuie menționat că este în interesul fiecărei persoane care intervine în operațiune să verifice conținutul declarației proprii. În special, orice neconcordanță pe care o sesizează persoana interesată între marfa pe care trebuie să o declare și datele deja furnizate, dacă este cazul, în formularele folosite, trebuie imediat comunicată autorităților vamale de către persoana respectivă. În astfel de cazuri declarația trebuie realizată prin folosirea formularelor noi.

Referitor la Titlul III, în cazul în care o rubrică nu trebuie completată, ea trebuie lăsată liberă.

TITLUL II**DATE CE TREBUIE INTRODUSE ÎN DIFERITE RUBRICI****1. Formalitățile care trebuie îndeplinite în țara exportatoare***Rubrica 1: Declarație*

În prima casetă a se completa codul corespunzător indicat în anexa III.

În ceea ce privește tipul de declarație (a doua casetă), completarea rubricii este opțională pentru părțile contractante.

În plus, în cazul în care se folosește regimul de tranzit, simbolul adecvat trebuie indicat în caseta din partea dreaptă (a treia) a acestei rubrici.

VM5*Rubrica 2: Exportator*

Rubrică pentru utilizare opțională de către părțile contractante. A se indica numele și adresa completă ale persoanei sau ale societății respective. Părțile contractante pot adăuga la nota explicativă cerința de a include o trimitere la numărul de identificare alocat de către autoritățile competente în scopuri fiscale, statistice sau de altă natură.

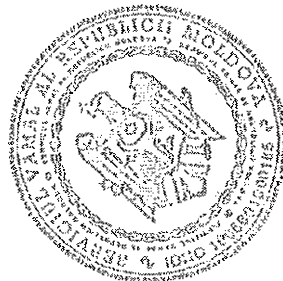
În cazul grupajului de mărfuri, părțile contractante pot prevedea ca în această rubrică să se indice mențiunea „diferite” și ca lista exportatorilor să fie anexată la declarație.

În cazul tranzitului, această rubrică este opțională pentru părțile contractante.

VB*Rubrica 3: Formulare*

A se indica numărul de ordine al setului, precum și numărul total de seturi de formulare și de formulare complementare folosite (de exemplu, dacă este vorba despre un formular și două formulare complementare, indicați pe formular 1/3, pe primul formular complementar 2/3 și pe al doilea formular complementar 3/3).

În cazul în care declarația se referă la un singur articol (de exemplu în cazul în care trebuie completată o singură rubrică cu „descrierea mărfurilor”) a nu se completa nimic în rubrica 3, dar a se completa cifra 1 în rubrica 5.



VB

În cazul în care se folosesc două seturi de patru exemplare în loc de un set cu opt exemplare, cele două seturi sunt considerate ca formând unul singur.

Rubrica 4: Numărul listelor de încărcătură

A se indica în cifre numărul listelor de încărcătură anexate sau al listelor descriptive comerciale, astfel cum au fost autorizate de autoritățile competente. În ceea ce privește formalitățile de export, completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante.

Rubrica 5: Articole

A se indica numărul total de articole declarate de persoana în cauză pe toate exemplarele formularului documentului unic și pe formularele complementare (sau pe listele de încărcătură sau listele comerciale) folosite. Numărul articolelor trebuie să corespundă cu numărul de rubrici ce trebuie completate cu „descrierea mărfurilor”.

Rubrica 6: Total colete

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante. A se indica numărul total de colete care alcătuiesc transportul respectiv.

Rubrica 7: Număr de referință

Informație opțională pentru utilizatori, privind numărul de referință alocat de persoana interesată transportului respectiv.

Rubrica 8: Destinatar

A se indica numele, prenumele și adresa completă a persoanei (persoanelor) sau a firmei (firmelor) căreia (căroră) trebuie să le fie livrată marfa.

VM1

Această rubrică este opțională pentru părțile contractante în ceea ce privește formalitățile de export. În scopuri de tranzit, aceasta este obligatorie, dar părțile contractante pot permite ca această rubrică să nu fie completată în cazul în care destinatarul este stabilit în afara teritoriului părților contractante. Numărul de identificare nu este necesar să fie indicat în această etapă.

VB**Rubrica 9: Responsabil financiar**

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante (persoana care răspunde fie de transferul, fie de repatrierea fondurilor legate de tranzacția respectivă).

Rubrica 10: Țara primei destinații

Această rubrică este opțională pentru părțile contractante în funcție de cerințele proprii.

Rubrica 11: Țara tranzacției

Această rubrică este opțională pentru părțile contractante în funcție de cerințele proprii.

Rubrica 13: Politica agricolă comună (PAC)

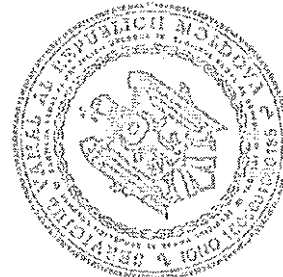
Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante (informații referitoare la aplicarea unei politici agricole).

MS**Rubrica 14: Declarant sau reprezentant al exportatorului**

Rubrică pentru utilizare opțională de către părțile contractante. A se indica numele și adresa completă ale persoanei sau ale societății respective, în conformitate cu dispozițiile în vigoare. În cazul în care declarantul este și exportator, a se indica „exportator”. Părțile contractante pot adăuga la nota explicativă cerința de a include o trimitere la numărul de identificare alocat de către autoritățile competente în scopuri fiscale, statistice sau de altă natură.

Rubrica 15: Țara de export

Rubrică pentru utilizare opțională de către părțile contractante în cazul formalităților de export, dar obligatorie la aplicarea regimului de tranzit.



▼M5

A se indica numele țării din care sunt exportate mărfurile.

În rubrica 15a se indică codul țării în cauză.

Rubrica 15b este destinată utilizării opționale de către părțile contractante (regiunea din care sunt exportate mărfurile).

Rubrica 15b nu trebuie utilizată în scopuri de tranzit.

▼B

Rubrica 16: Țara de origine

Această rubrică este opțională pentru părțile contractante. În cazul în care declarația se referă la mai multe articole care provin din diferite țări, a se menționa „diferite” în această rubrică.

▼M5

Rubrica 17: Țara de destinație

A se indica numele țării în cauză. În rubrica 17a se indică codul pentru această țară. Rubrica 17b nu trebuie completată în această etapă a comerțului.

Rubrica 17b nu trebuie utilizată în scopuri de tranzit.

▼B

Rubrica 18: Identitatea și naționalitatea mijloacelor de transport la plecare

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante în cazul formalităților de export, însă este obligatorie în cazul în care se aplică regimul de tranzit. A se indica identitatea, de exemplu numărul de înmatriculare sau numele mijloacelor de transport (camion, vapor, vagon de cale ferată, avion) pe care este încărcată marfa direct la momentul prezentării la biroul vamal unde se îndeplinesc formalitățile de export sau de tranzit, apoi indicați naționalitatea mijloacelor de transport (sau cea a vehiculului care le propulsează pe celelalte dacă este vorba despre mai multe mijloace de transport), potrivit codurilor stabilite în acest sens. De exemplu, în cazul în care se folosește un vehicul de tracțiune și o remorcă cu numere de înmatriculare diferite, a se completa numărul de înmatriculare al vehiculului de tracțiune și pe cel al remorcii, precum și naționalitatea vehiculului de tracțiune.

În cazul trimiterilor poștale sau al transportului cu instalații fixe, în această rubrică nu se completează nici o informație referitoare la numărul de înmatriculare sau la naționalitate.

În cazul transportului pe calea ferată, rubrica cu privire la naționalitate nu se completează.

În celelalte cazuri, declarația privind naționalitatea este opțională pentru părțile contractante.

Rubrica 19: Container (Ctr.)

A se indica, potrivit codurilor stabilite în anexa III, datele necesare referitoare la situația presupusă la trecerea frontierei țării exportatoare, astfel cum sunt acestea cunoscute la momentul efectuării formalităților de export sau de tranzit.

Pentru tranzit, completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante.

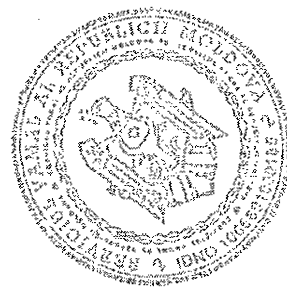
Rubrica 20: Condiții de livrare

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante (indicații privind anumite clauze din contractul comercial).

Rubrica 21: Identitatea și naționalitatea mijloacelor de transport active care trec frontiera



Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante în ceea ce privește identitatea.



VB

Completarea acestei rubrici este obligatorie în ceea ce privește naționalitatea.

Cu toate acestea, în cazul trimitărilor postale sau al transporturilor pe calea ferată sau prin instalații fixe de transport a nu se indica nimic cu privire la numărul de înmatriculare sau la naționalitate.

A se menționa tipul (camion, vapor, vagon de cale ferată, avion), urmat de identitate, de exemplu numărul de înmatriculare sau numele mijloacelor de transport active (de exemplu mijloacele cu propulsie) care se presupune că vor fi folosite la punctul de trecere a frontierei la ieșirea din țara exportatoare, urmat de naționalitatea acestora, astfel cum este aceasta cunoscută la momentul îndeplinirii formalităților de export sau de tranzit, folosind codurile adecvate.

În cazul transportului combinat sau în cazul în care există mai multe mijloace de transport, mijlocul de transport activ este cel care propulsează întregul ansamblu. De exemplu, în cazul în care un camion se află pe o navă maritimă, mijlocul activ de transport este nava, iar dacă este vorba despre un vehicul de tracțiune și o remorcă, mijlocul activ de transport este vehiculul de tracțiune.

Rubrica 22: Moneda în care se facturează și valoarea totală facturată

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante (a se indica codul valutei în care s-a întocmit factura, urmat de valoarea facturată pentru cantitatea totală de marfă declarată).

Rubrica 23: Curs de schimb

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante (cursul de schimb în vigoare între moneda facturată și moneda țării respective).

Rubrica 24: Natura tranzacției

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante (indicații privind anumite clauze din contractul comercial).

VMS

Rubrica 25: Mod de transport la frontieră

A se folosi codurile din anexa III pentru a indica modul de transport care se presupune că va reprezenta mijlocul activ de transport cu care mărfurile vor părăsi teritoriul părții contractante de export.

Rubrică pentru utilizare opțională de către părțile contractante în cazul tranzitului.

VB

Rubrica 26: Mod de transport interior

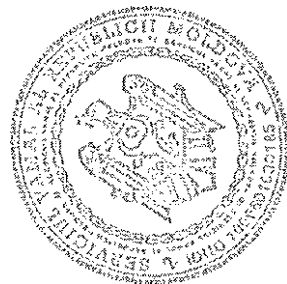
Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante (a se indica, potrivit codurilor prevăzute în anexa III, modul de transport folosit pe teritoriul țării respective).

Rubrica 27: Locul de încărcare

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante. A se indica, dacă este cazul, sub formă de cod, acolo unde există loc prevăzut pentru aceasta, locul de încărcare a mărfii în mijlocul activ de transport pe care urmează să treacă frontiera țării exportatoare, astfel cum este cunoscut la momentul îndeplinirii formalităților de export sau de tranzit.

Rubrica 28: Informații financiare și bancare

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante (transfer de fonduri legat de operațiunea în cauză - informații privind formalitățile și modalitățile financiare, precum și referințe bancare).



▼M5*Rubrica 29: Biroul de ieşire*

Rubrica pentru utilizare opțională de către părțile contractante (a se indica biroul vamal prin care se intenționează ca mărfurile să părăsească teritoriul părții contractante în cauză).

▼B*Rubrica 30: Localizarea mărfurilor*

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante (a se indica locul precis unde poate fi examinată marfa).

Rubrica 31: Colete și descrierea mărfurilor — Mărci și numere — Număr (Numere) container (containere) — Numărul și natura

▼M1

A se indica mărcile, numerele, numărul și tipul coletelor sau, în cazul mărfurilor neambalate, a se indica numărul mărfurilor declarate sau mențiunea „în vrac”, de la caz la caz; descrierea comercială normală trebuie introdusă în toate cazurile; în scopuri de export, această descriere trebuie să cuprindă datele necesare pentru identificarea mărfurilor. În cazul în care rubrica 33 „Codul mărfurilor” trebuie completată, această descriere trebuie exprimată în termeni suficient de exacți pentru a permite clasificarea mărfurilor. Această rubrică trebuie să cuprindă și datele cerute de reglementările specifice (accizele, etc.). În cazul în care se folosesc containere, marcasele de identificare a containerelor trebuie, de asemenea, să fie introduse în această rubrică.

▼B

În cazul în care persoana în cauză a indicat mențiunea „diferite” în rubrica 16, părțile contractante pot solicita ca în această rubrică să fie introdus numele țării de origine a mărfii în cauză, însă acest lucru nu este obligatoriu.

Rubrica 32: Articol numărul

A se indica numărul de ordine al articolului respectiv raportat la numărul total de articole declarate în formularele folosite, astfel cum se prevede în nota referitoare la rubrica 5.

În cazul în care declarația se referă numai la un singur articol, părțile contractante pot prevedea ca respectiva rubrică să nu fie completată, dat fiind că în rubrica 5 a fost introdusă cifra 1.

▼M4*Rubrica 33: Codul mărfurilor*

A se indica codul mărfurilor care corespunde articolului respectiv.

În scopurile tranzitului și dovedirii statutului comunitar al mărfurilor, această rubrică este opțională pentru părțile contractante, cu excepția cazurilor în care Convenția privind regimul de tranzit comun din 20 mai 1987 precizează că utilizarea sa este obligatorie.

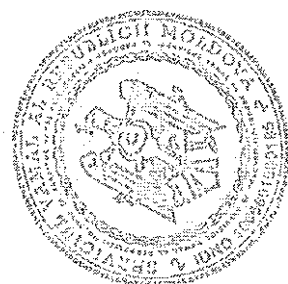
▼B*Rubrica 34: Codul țării de origine*

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante:

- rubrica 34a (codul corespunzător țării indicate în rubrica 16. În cazul în care s-a introdus mențiunea „diferite” în rubrica 16, a se indica codul corespunzător țării de origine a articolului respectiv);
- rubrica 34b (regiunea unde a fost produsă marfa respectivă).

Rubrica 35: Greutatea brută

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante în cazul formalităților de export, însă este obligatorie în cazul tranzitului. A se indica



greutatea brută, exprimată în kilograme, a mărfurilor descrise în rubrica 31 corespunzătoare. Greutatea brută reprezintă greutatea cumulată a mărfii cu toate ambalajele ei, exclusiv containerele și alte echipamente de transport.



VB*Rubrica 37: Regim*

A se indica, în conformitate cu codurile prevăzute în acest scop, regimul pentru care este declarată marfa la export.

Rubrica 38: Greutatea netă

A se indica greutatea netă, exprimată în kilograme, a mărfurilor descrise în rubrica 31. Greutatea netă este greutatea mărfurilor fără ambalaj.

În cazul tranzitului, completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante.

Rubrica 39: Contingent

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante (atunci când este necesar pentru aplicarea legislației cu privire la contingente).

Rubrica 40: Declarație sumară/document precedent

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante (informații privind documentele necesare pentru aplicarea procedurii administrative premergătoare exportului într-o altă țară).

VM4

În scopurile tranzitului și dovedirii statutului comunitar al mărfurilor, această rubrică este opțională pentru părțile contractante, cu excepția cazurilor în care Convenția privind regimul de tranzit comun din 20 mai 1987 precizează că utilizarea sa este obligatorie.

VB*Rubrica 41: Unități suplimentare*

Se utilizează în conformitate cu necesitățile, cu respectarea nomenclaturii de mărfuri. Pentru articolul respectiv, a se indica cantitatea exprimată în unitatea specificată în nomenclatura mărfurilor.

Rubrica 44: Mențiuni speciale, documente prezentate, certificate și autorizații

A se indica, pe de o parte, informațiile suplimentare, având în vedere normele în vigoare în țara exportatoare, împreună cu datele privind documentele emise în sprijinul declarației (acestea pot include, după caz, numerele de serie ale exemplarelor de control T 5, numărul licenței/permisului de export, date cu privire la normele veterinare și fitosanitare, numărul conosamentului etc.). În caseta „Cod mențiuni speciale (MS)” a se indica, de la caz la caz, numărul de cod corespunzător mențiunilor speciale care pot fi solicitate în cadrul aplicării regimului de tranzit. Această casetă nu trebuie completată până la introducerea unui sistem informatic pentru încheierea operațiunilor de tranzit.

Rubrica 46: Valoare statistică

A se indica suma reprezentând valoarea statistică, exprimată în moneda prevăzută de părțile contractante, în conformitate cu dispozițiile în vigoare.

Rubrica 47: Calculul impunerilor

Părțile contractante pot solicita să se indice, atunci când este cazul, următoarele, pe fiecare rând, folosind codurile stabilite în acest scop:

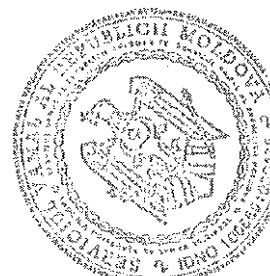
- tipul impunerii (taxe la export);
- baza de impozitare;
- procentul care se aplică la impozitare;
- valoarea impunerii astfel calculată;
- metoda de plată alcasă (MP).

Rubrica 48: Report de plată

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante (a se face referire la autorizația respectivă).

Rubrica 49: Identificarea antrepozitului

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante.



▼ M5

Rubrica 50: Principalul obligat și reprezentantul autorizat, locul, data și semnătura

A se indica numele complet (al persoanei sau al societății) și adresa principalului obligat, împreună cu numărul de identificare, dacă este cazul, alocat de autoritățile competente. Dacă este cazul, a se indica numele complet (al persoanei sau al societății) al reprezentantului autorizat care semnează în numele principalului obligat.

Sub rezerva dispozițiilor specifice care urmează să fie adoptate în ceea ce privește utilizarea sistemelor informatizate, originalul semnăturii olografe a persoanei în cauză trebuie să figureze pe copia care rămâne la biroul de plecare. În cazul în care persoana în cauză este o persoană juridică, semnatarul ar trebui să adauge, după semnare, numele său complet și calitatea în care semnează.

Pentru operațiunile de export, declarantul sau reprezentantul său poate indica numele și adresa unei persoane stabilite în districtul biroului de ieșire, căreia i se poate înmâna exemplarul nr. 3 al declarației vizate de biroul respectiv.

Rubrica 51: Birourile de tranzit preconizate (și țările)

A se indica biroul de intrare preconizat în fiecare parte contractantă al cărei teritoriu urmează să fie tranzitat în cursul transportului sau, în cazul în care operațiunea implică un alt teritoriu de tranzit decât cel al părților contractante, biroul de ieșire prin care mijlocul de transport va părăsi teritoriul lor. A se atrage atenția asupra faptului că birourile de tranzit figurează pe lista birourilor competente pentru operațiunile de tranzit. A se indica codul țării respective.

▼ R

Rubrica 52: Garanția

A se indica orice informație utilă referitoare la tipul de garanție folosit pentru operațiunea respectivă.

Rubrica 53: Biroul de destinație (și țara)

A se indica denumirea biroului vamal la care urmează să fie prezentată marfa pentru încheierea operațiunii de tranzit. Birourile de destinație figurează pe „lista birourilor vamale competente pentru operațiunile de tranzit”.

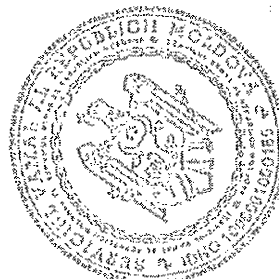
După denumirea biroului, a se indica codul țării în cauză.

Rubrica 54: Locul și data, semnătura și numele declarantului sau reprezentantului acestuia

Sub rezerva dispozițiilor specifice legate de folosirea mijloacelor informatice, semnătura olografă originală a persoanei în cauză trebuie aplicată pe exemplarul care rămâne la biroul de plecare, urmată de numele și prenumele persoanei respective. În cazul în care persoana în cauză este o persoană juridică, semnatarul trebuie să adauge, după semnătură și nume, funcția sa în cadrul firmei, dacă acest lucru este solicitat de părțile contractante.

II. Formalități în cursul transportului

Între momentul în care marfa părăsește biroul de export și/sau plecare și momentul când ajunge la biroul de destinație este posibil să fie nevoie să se adauge anumite detalii pe exemplarele documentului unic care însoțește marfa. Aceste detalii se referă la operațiunea de transport și trebuie adăugate pe document de către transportatorul care răspunde de mijloacele de transport pe care este încărcată direct marfa, în timpul desfășurării operațiunii de transport. Aceste date pot fi adăugate de mână, lizibil. În acest caz, formularul trebuie completat cu cerneală și cu litere mari de tipar.



VB

Aceste detalii se referă numai la rubricile următoare (exemplarele 4 și 5):

— Transbordare: a se completa rubrica 55

Rubrica 55 (transbordare):

VM4

Box to be used in accordance with the provisions of the Convention on a common transit procedure of 20 May 1987.

VB

— Alte incidente: a se completa rubrica 56

Rubrica 56 (alte incidente în cursul transportului):

Rubrica trebuie completată în conformitate cu obligațiile în vigoare privind tranzitul.

În plus, în cazul în care marfa se încarcă pe o semi-remorcă și se schimbă numai vehiculul de tracțiune pe durata călătoriei (fără ca marfa să fie mani-pulată sau transbordată), a se indica în această rubrică numărul de înmatriculare și naționalitatea noului vehicul de tracțiune. În astfel de cazuri, nu este necesară viza autorităților competente.

III. Formalitățile în țara de destinație

Rubrica 1: Declarație

A se indica codurile corespunzătoare prevăzute în anexa III, după caz.

În ceea ce privește tipul de declarație (a doua casetă), această informație este opțională pentru părțile contractante.

Casetă (a treia) din dreapta nu se completează pentru formalitățile de import.

Rubrica 2: Exportator

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante. A se indica numele, prenumele și adresa completă a exportatorului sau vânzătorului mărfii.

Rubrica 3: Formulare

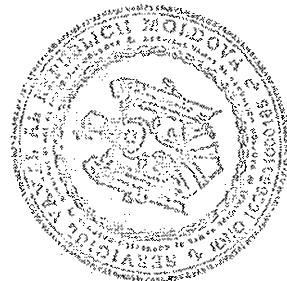
A se indica numărul de ordine al setului din numărul total de formulare și formulare complementare folosite (de exemplu, dacă este vorba despre un singur formular și două formulare complementare, a se indica pe formular 1/3, pe primul formular complementar 2/3 și pe al doilea formular complementar 3/3).

În cazul în care declarația se referă la un singur articol (de exemplu în cazul în care trebuie completată o singură rubrică cu privire la „descrierea mărfurilor”) a nu se completa nimic în rubrica 3, dar a se menționa cifra 1 în rubrica 5.

Rubrica 4: Număr liste de încărcătură

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante.

A se menționa, în cifre, numărul listelor de încărcătură anexate sau al listelor comerciale descriptive, în cazul în care acestea sunt autorizate de autoritățile competente.



VB*Rubrica 5: Articole*

A se indica numărul total de articole declarate de persoana în cauză pe toate exemplarele formularului unic și pe formularele complementare (ori listele de încărcătură sau listele comerciale) folosite. Numărul de articole trebuie să corespundă cu numărul de rubrici referitoare la „descrierea mărfurilor” care trebuie completate.

Rubrica 6: Total colete

Această rubrică este opțională pentru părțile contractante. A se indica numărul total de colete care alcătuiesc transportul respectiv.

Rubrica 7: Număr de referință

Indicație opțională pentru utilizatori, privitoare la numărul de referință alocat transportului respectiv de către persoana interesată.

VM5*Rubrica 8: Destinatar*

Rubrică pentru utilizare opțională de către părțile contractante. A se indica numele și adresa completă ale persoanei sau ale societății respective. În cazul grupajului de mărfuri, părțile contractante pot prevedea introducerea în această rubrică a mențiunii „diferite” și anexarea la declarație a listei destinatarilor. Părțile contractante pot adăuga la nota explicativă cerința de a include o trimitere la numărul de identificare alocat de către autoritățile competente în scopuri fiscale, statistice sau de altă natură.

VB*Rubrica 9: Responsabil financiar*

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante (persoana care răspunde fie de transferul, fie de repatrierea fondurilor cu privire la tranzacție).

Rubrica 10: Țara ultimei proveniențe

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante și se folosește potrivit cerințelor proprii.

Rubrica 11: Țara tranzacției/țara producătoare

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante și se folosește potrivit cerințelor proprii.

Rubrica 12: Elemente pentru valoare

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante (detalii necesare pentru determinarea valorii în vamă, a valorii fiscale sau a celei statistice).

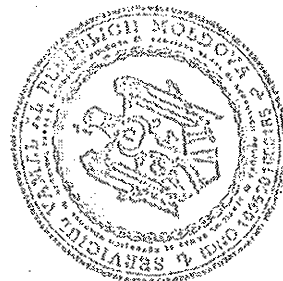
Rubrica 13: Politica agricolă comună (PAC)

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante (informații privind aplicarea unei politici agricole).

VM5*Rubrica 14: Declarant sau reprezentant al destinatarului*

Rubrică pentru utilizare opțională de către părțile contractante. A se indica numele și adresa completă ale persoanei sau ale societății respective, în conformitate cu dispozițiile în vigoare. În cazul în care declarantul este și destinatarul, a se indica „destinatar”.

Părțile contractante pot adăuga la nota explicativă cerința de a include o trimitere la numărul de identificare alocat de către autoritățile competente în scopuri fiscale, statistice sau de altă natură.



VB

Rubrica 15: Țara de export

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante. A se indica numele țării din care se exportă marfa. În rubrica 15a se completează codul țării respective.

Rubrica 15b nu se completează.

Rubrica 16: Țara de origine

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante. În cazul în care declarația se referă la mai multe articole cu origine diferită, a se completa mențiunea „diferite” în această rubrică.

Rubrica 17: Țara de destinație

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante. A se completa numele țării respective.

În rubrica 17a a se indica codul țării respective.

În rubrica 17b a se indica regiunea de destinație a mărfii.

Rubrica 18: Identitatea și naționalitatea mijloacelor de transport la sosire

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante. A se menționa identitatea, de exemplu numărul (numerele) de înmatriculare sau numele mijloacelor de transport (camion, vapor, vagon de cale ferată, avion) pe care a fost încărcată marfa direct la prezentarea la biroul vamal unde au fost îndeplinite formalitățile de import, apoi naționalitatea mijloacelor de transport (sau cea a vehiculului care le propulsează pe celelalte dacă este vorba despre mai multe mijloace de transport) potrivit codurilor prevăzute în acest scop. De exemplu, în cazul în care se folosește un vehicul de tracțiune și o remorcă cu numere de înmatriculare diferite, a se indica numărul de înmatriculare al vehiculului de tracțiune și pe cel al remorcii, precum și naționalitatea vehiculului de tracțiune.

În cazul trimiterilor poștale sau al transportului prin instalații fixe, în această rubrică nu se completează nici o informație referitoare la numărul de înmatriculare sau la naționalitate.

În cazul transportului pe calea ferată, în această rubrică nu se scrie nimic cu privire la naționalitate.

Rubrica 19: Container (Ctr.)

A se indica toate datele necesare potrivit codurilor prevăzute în anexa III.

Rubrica 20: Condiții de livrare

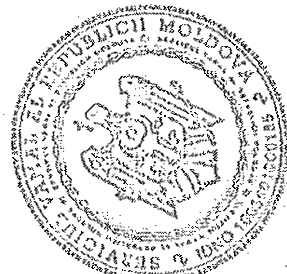
Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante (indicații privind anumite clauze din contractul comercial).

Rubrica 21: Identitatea și naționalitatea mijloacelor de transport active care trec frontiera

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante în ceea ce privește identitatea. Completarea acestei rubrici este obligatorie cu privire la naționalitate.

Totuși, în cazul trimiterilor poștale sau al transportului pe calea ferată sau prin instalații fixe, a nu se indica nimic cu privire la numărul de înmatriculare sau la naționalitate.

A se menționa tipul (de exemplu camion, vapor, vagon de cale ferată, avion), urmat de identitate, de exemplu numărul de înmatriculare sau numele mijloacelor de transport active (mijlocul de transport propulsor) folosite la punctul de trecere a frontierei în țara de destinație, urmat de naționalitatea acestuia, folosind codul potrivit.



VB

În cazul transportului combinat sau dacă sunt mai multe mijloace de transport, mijlocul activ de transport este cel care propulsează întregul ansamblu. De exemplu, în cazul în care un camion se află pe o navă maritimă, mijlocul activ de transport este nava, dacă este vorba despre un vehicul de tracțiune și o remorcă, mijlocul activ de transport este vehiculul de tracțiune.

Rubrica 22: Moneda în care se facturează și valoarea totală facturată

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante (a se indica codul valutei în care s-a întocmit factura, urmat de suma facturată pentru cantitatea totală de marfă declarată).

Rubrica 23: Curs de schimb

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante (cursul de schimb în vigoare dintre moneda facturată și moneda țării respective).

Rubrica 24: Natura tranzacției

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante (indicații privind anumite clauze din contractul comercial).

VMS

Rubrica 25: Modul de transport la frontieră

A se folosi codurile din anexa III pentru a indica modul de transport care a furnizat mijlocul de transport activ cu care mărfurile au intrat pe teritoriul părții contractante de destinație.

VB

Rubrica 26: Mod de transport interior

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante (cuprinde indicații, în conformitate cu codurile din anexa III, privind modul de transport folosit pe teritoriul țării respective).

Rubrica 27: Locul de descărcare

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante. A se indica, dacă este cazul sub formă de cod, acolo unde este prevăzut acest lucru, locul unde marfa va fi descărcată din mijloacele de transport active cu care au trecut granița țării de destinație.

Rubrica 28: Informații financiare și bancare

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante (transfer de fonduri referitor la operațiunea în cauză — informații privind formalitățile financiare, precum și referințele bancare).

VMS

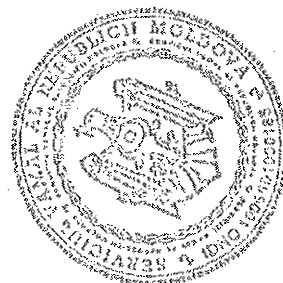
Rubrica 29: Biroul de intrare

Rubrică pentru utilizare opțională de către părțile contractante (a se indica biroul vamal prin care mărfurile au intrat pe teritoriul părții contractante respective).

VB

Rubrica 30: Localizarea mărfurilor

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante (a se indica locul exact unde poate fi examinată marfa).



VB

Rubrica 31: Colete și descrierea mărfurilor – Mărci și numere – Număr (numere) container (containere) – Numărul și natura

A se indica mărcile, numerele, cantitatea și tipul coletelor sau, în cazul mărfurilor neambalate, a se indica numărul mărfurilor declarate sau mențiunea „în vrac”, de la caz la caz, precum și datele necesare pentru identificarea mărfurilor. Descrierea mărfurilor se referă la descrierea comercială normală exprimată în termeni suficient de exacți pentru a permite identificarea imediată și fără ambiguități și clasificarea acestora. Această rubrică trebuie să cuprindă și datele cerute de reglementările specifice (cum ar fi cele privind TVA sau accizele). În cazul în care se folosesc containere, marcajele de identificare a containerului trebuie, de asemenea, să fie introduse în această rubrică.

În cazul în care persoana în cauză a introdus mențiunea „diferite” în rubrica 16, (țara de origine), părțile contractante pot cere să se indice aici numele țării de origine a mărfii respective.

Rubrica 32: Articol numărul

A se indica numărul articolului respectiv raportat la numărul total de articole declarate în formularele folosite, astfel cum se prevede în nota de la rubrica 5.

În cazul în care declarația se referă numai la un singur articol, părțile contractante pot prevedea ca respectiva rubrică să nu fie completată, dat fiind că în rubrica 5 s-a introdus cifra 1.

Rubrica 33: Codul mărfurilor

A se indica codul mărfurilor care corespunde articolului respectiv. În caseta a doua și următoarele, părțile contractante pot prevedea folosirea unei nomenclaturi specifice.

VM5

Rubrica 34: Codul țării de origine

Rubrică pentru utilizare opțională de către părțile contractante (a se indica în rubrica 34a codul țării de origine, dacă există, menționat în rubrica 16). Atunci când în rubrica 16 apare mențiunea „diferite”, a se indica codul corespunzător țării de origine a articolului respectiv (a nu se completa rubrica 34b).

VB

Rubrica 35: Greutatea brută

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante. A se indica greutatea brută, exprimată în kilograme, a mărfurilor descrise în rubrica corespunzătoare 31. Greutatea brută reprezintă greutatea cumulată a mărfurilor și a ambalajului acestora, exclusiv containerele și alte echipamente de transport.

Rubrica 36: Tariful preferențial

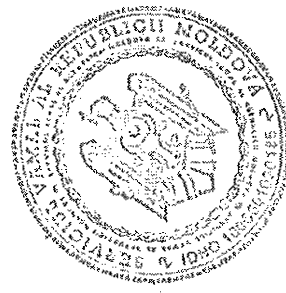
Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante (informații referitoare la aplicarea unui regim tarifar preferențial).

Rubrica 37: Regim

A se indica regimul vamal pentru care sunt declarate mărfurile la destinație, potrivit codurilor stabilite în acest sens.

Rubrica 38: Greutatea netă

A se indica greutatea netă, exprimată în kilograme, a mărfurilor descrise în rubrica corespunzătoare 31. Greutatea netă reprezintă greutatea proprie a mărfurilor, fără ambalaj.



VB*Rubrica 39: Contingent*

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante (pentru cazurile în care se aplică o legislație referitoare la contingente).

Rubrica 40: Declarație sumară/document precedent

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante (informații cu privire la declarația sumară eventual folosită în țara de destinație sau la documentele legate de orice procedură administrativă anterioară).

Rubrica 41: Unități suplimentare

Se completează, după caz, în conformitate cu nomenclatura mărfurilor. A se indica cantitatea articolului respectiv, exprimată în unitatea prevăzută în nomenclatura mărfurilor.

VM5*Rubrica 42: Prețul articolului*

Rubrică pentru utilizare opțională de către părțile contractante (a se indica suma inclusă în orice preț indicat în rubrica 22 care se referă la articolul respectiv).

VB*Rubrica 43: Metoda de evaluare*

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante (detalii necesare pentru stabilirea valorii în vamă, a valorii fiscale sau a celei statistice).

Rubrica 44: Mențiuni speciale/Documente prezentate/certificate și autorizații

A se indica detaliile solicitate potrivit normelor specifice în vigoare în țara de destinație, precum și datele referitoare la documentele prezentate în sprijinul declarației (acestea pot include numărul exemplarelor de control T 5; numărul licenței/permisului de import; date privind normele veterinare și fitosanitare; numărul conosamentului). Caseta „Cod mențiuni speciale (MS)” nu se completează.

Rubrica 45: Ajustări

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante (detalii necesare pentru determinarea valorii în vamă, a valorii fiscale sau a celei statistice).

Rubrica 46: Valoare statistică

A se indica suma reprezentând valoarea statistică, exprimată în moneda prevăzută de țara de destinație, în conformitate cu dispozițiile în vigoare.

Rubrica 47: Calculul impunerilor

Părțile contractante pot solicita, acolo unde este cazul, indicarea următoarelor date, pe fiecare rând, folosind codurile corespunzătoare stabilite în acest scop:

- tipul impunerii (taxe la import);
- baza de impozitare;
- procentul de impozitare;
- valoarea impunerii astfel calculate;
- metoda de plată aleasă (MP).



VB

Rubrica 48: Report de plată

Completarea acestei rubrici pentru părțile contractante (date privind autorizația respectivă).

Rubrica 49: Identificarea antrepozitului

Completarea acestei rubrici este opțională pentru părțile contractante.

Rubrica 50: Locul, data, semnătura și numele declarantului sau reprezentatului acestuia

Sub rezerva dispozițiilor specifice legate de folosirea mijloacelor informatice, pe exemplarul care rămâne la biroul de destinație trebuie aplicată semnătura olografă în original a persoanei în cauză, urmată de numele și prenumele persoanei respective. În cazul în care persoana în cauză este persoană juridică, semnatarul trebuie să adauge, după semnătură și nume, funcția sa în cadrul firmei, dacă acest lucru este solicitat de părțile contractante.

TITLUL III

OBSERVAȚII PRIVIND FORMULARELE COMPLEMENTARE

A. Formularele complementare trebuie folosite numai în cazul în care declarația se referă la mai mult de un articol (a se vedea rubrica 5). Acestea trebuie să însoțească un formular de document unic.

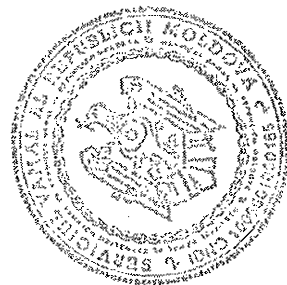
B. Observațiile din Titlurile I și II de mai sus se aplică și formularelor complementare.

Totuși:

— Completarea rubricii 2/8 este opțională pentru părțile contractante și trebuie să conțină numai numele și numărul de identificare, dacă acesta există, al persoanei interesate.

— Partea „recapitulare” din rubrica 47 se referă la recapitularea finală a tuturor articolelor cuprinse în formularele folosite. Ca atare, ea trebuie completată numai pe ultimul formular complementar anexat unui formular de document unic pentru a indica totalul pe tipuri de impuneri și totalul general (TG) al impunerilor aplicate.

C. În cazul în care se folosesc formulare complementare, rubricile referitoare la „descrierea mărfurilor” care nu au fost completate trebuie bătute pentru a împiedica completarea lor ulterioară.



VB

ANEXA III

CODURILE CARE TREBUIE FOLOSITE ÎN DOCUMENTUL UNIC

Rubrica 1: Declarația

Prima casetă:

Simbolul EU trebuie folosit pentru:

- declarația de export către o altă parte contractantă;
- declarația de import provenind de la o altă parte contractantă.

Casetă a treia:

Această casetă trebuie completată numai în cazul în care formularul se folosește pentru tranzit.

Rubrica 19: Container

Codurile care se aplică sunt următoarele:

0: mărfuri netransportate în containere;

1: mărfuri transportate în containere.

Rubrica 25: Mod de transport la frontieră

Lista de coduri care se aplică este următoarea:

Cod pentru moduri de transport, poștă și alte trimiteri:

A. cod format dintr-o singură cifră (obligatoriu);

B. cod format din două cifre (a doua cifră este opțională pentru părțile contractante).

A	B	Denumirea
1	10	Transport maritim
	12	Vagon de cale ferată pe navă maritimă
	16	Vehicul rutier autopropulsat pe navă maritimă
	17	Remorcă sau semiremorcă pe navă maritimă
	18	Vapor de transport fluvial intern pe navă maritimă
2	20	Transport feroviar
	23	Vehicul rutier în vagon de cale ferată
3	30	Transport rutier
4	40	Transport aerian
5	50	Correspondență
7	70	Instalații fixe de transport
8	80	Transport fluvial intern
9	90	Propulsie proprie

Rubrica 26: Mod de transport interior

Se aplică codurile prevăzute pentru rubrica 25.



VB

Rubrica 33: Codul mărfurilor

VM4

Prima subpoziție

În Comunitate, a se indica cele opt cifre ale Nomenclaturii combinate. În țările AELS, a se indica în partea stângă a acestei subpoziții cele șase cifre ale Sistemului armonizat de denumire și codificare a mărfurilor.

În scopuri de tranzit, în cazul în care Convenția privind regimul de tranzit comun din 20 mai 1987 prevede acest lucru, a se indica codul format din cel puțin șase cifre din Sistemul armonizat de denumire și codificare a mărfurilor.

VE

Alte casete

Se completează potrivit altor coduri specifice ale părților contractante (acest lucru trebuie indicat imediat după prima casetă).

